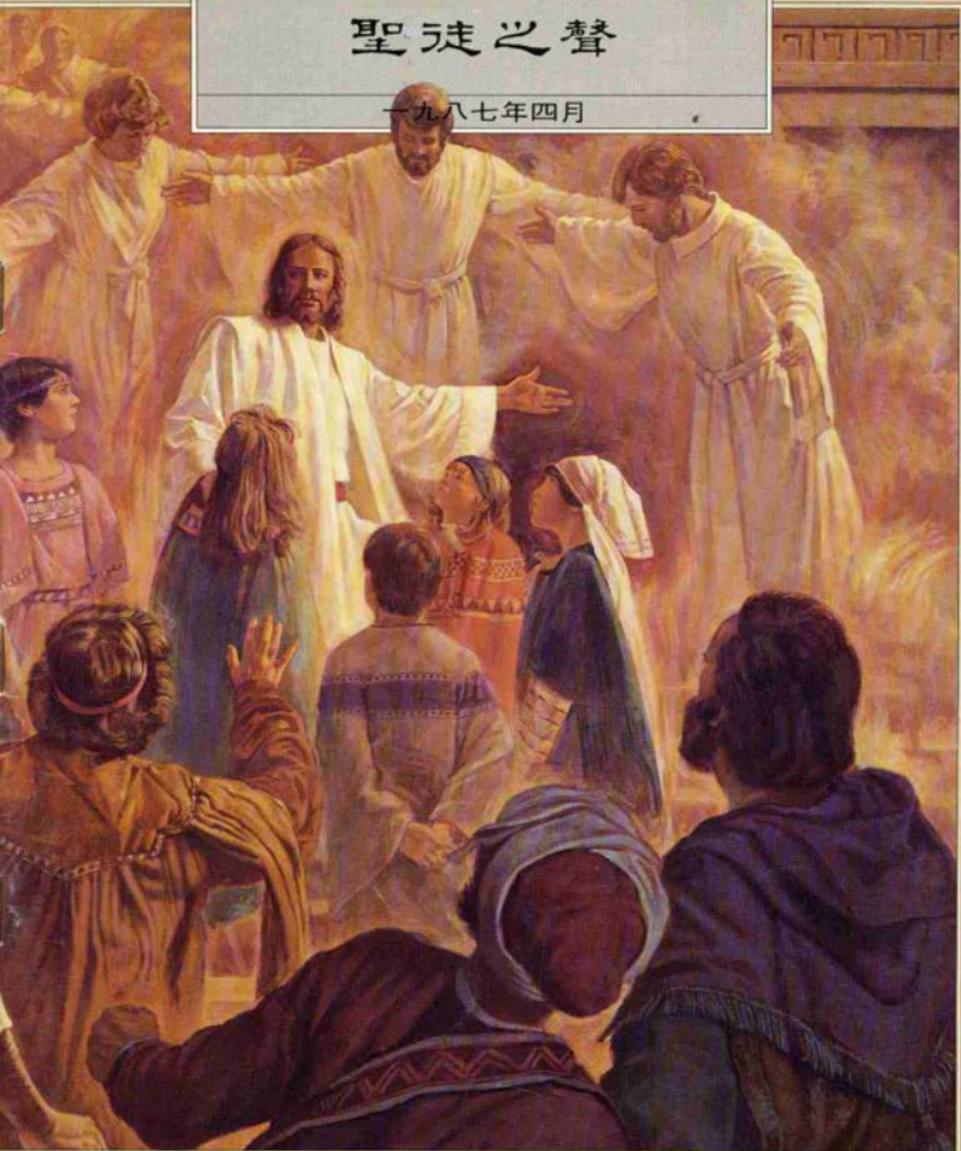


聖徒之聲

一九八七年四月



聖徒之聲

中華民國七十六年四月
一九八七年四月

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自 ENSIGN (旌期)，NEW ERA (新時代)，FRIEND (朋友) 等英文雜誌。

總會會長團

彭基基 奧格萊戈登 孟羅多馬

十二使徒議會

羅慕義 洪德憲 湯培道
艾希德馬文 貝利多馬 海大衛
傅士德 塞士維尼爾 約翰遜 謝
耶克司 勃勒 胡適令 葛

顧問

畢諾克 葛羅伯約翰 羅拉茂 各

卡可柏德 瑞克

編輯

畢諾克

教會雜誌主管

黃海因

國際雜誌編輯委員會

總編輯：希勒頓

助理編輯：本基大衛

兒童版：布林克曼 戴安

設計：庫克沙里

社務：溫伯格 賴理

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春命

翻譯主任：仲國強

編輯：夏海怡

新聞編輯：李青雲

發行者：

耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓

承印者：德品彩藝印刷有限公司

訂閱價目：

港澳地區：

台灣地區：

零售每本港幣 5 元

零售每本新台幣 30 元

全年共十二期港幣 24 元

全年共十二期新台幣 150 元

亞洲地區：

空郵一年新台幣 1100 元，港幣 220 元，美金 28 元

平郵一年新台幣 600 元，港幣 96 元，美金 14 元

海外地區：

空郵一年新台幣 1270 元，港幣 250 元，美金 32 元

平郵一年新台幣 600 元，港幣 96 元，美金 14 元

郵政劃帳：05472461

戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心

版權所有 © 1987 財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

PBMA066CH

總會會長

耶穌基督末世聖徒教會聖徒之聲，每月以中文、丹麥文、荷蘭文、英文、芬蘭文、法文、德文、義大利文、日文、韓文、挪威文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、西班牙文、瑞典文以及捷克文發行；每兩個月以印尼文、大澳地文和泰文發行；每季以冰島文發行。

行政院新聞局登記證局版台誌字第 5768 號

● 如有破損、缺頁、請寄回調換 ●

目錄

- | | | | |
|----|----------------------|----|-----------------|
| 2 | 總會會長團信息：「田地已經白得該收穫了」 | 49 | 向善 |
| | 奧格萊戈登會長 | | 伊爾斯·理查 |
| | | 54 | 是的，我是個末世聖徒 |
| 8 | 聖靈教導我 | | 斯基莫大衛 |
| | 克拉克夫以莎白 | | |
| | | 56 | 好，你這又良善又忠心的僕人 |
| 10 | 亭堤蘿莎 | | 阿爾達伊尼 |
| | 希爾勒頓 | | |
| | | | 兒童欄 |
| 13 | 插圖：耶穌的塵世故鄉 | C2 | 分享時間：
賈納大衛 |
| | | | 復活節的見證
葛理翰派特 |
| 18 | 探訪教師信息 | | |
| | | C4 | 眼淚與水仙花
哈佛生珊蒂 |
| 19 | 洪德憲會長 | | |
| | 希爾勒頓 | | |
| | | C6 | 經文人物 |
| 25 | 總會新聞 | | |
| | | C7 | 神祕圖畫 |
| 29 | 地方新聞 | | |
| | | C8 | 畫臉譜 |
| 33 | 要有服從的信心 | | 培普朵娜露 |
| | 史鐸令爾朵 | | |

- | | | | |
|----|--------|--|--|
| 36 | 「令我驚喜」 | | |
| | 荷蘭傑佛利 | | |

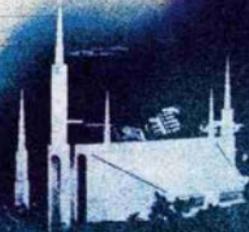
青年欄

- | | | | |
|----|--------|--|--|
| 42 | 聖徒宣傳畫輯 | | |
|----|--------|--|--|

- | | | | |
|----|----|--|--|
| 43 | 主教 | | |
|----|----|--|--|

海爾斯羅拔主教





「田地已經白得該 收穫了」

興格萊戈登會長

總會會長團第一副會長

我對本教會偉大的傳教事工現行情況非常喜悅。將福音教導給別人，這項事工早在本福音期一開始，就是主託付給斯密約瑟的首要責任。這事工居於首要地位，絕不可移動。經上記著主在升天前給他的門徒最後訓誡：

「所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父子聖靈的名，給他們施洗。」

「凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守；我就常與你們同在，直到世界的末了。」（馬太福音 28：19-20）

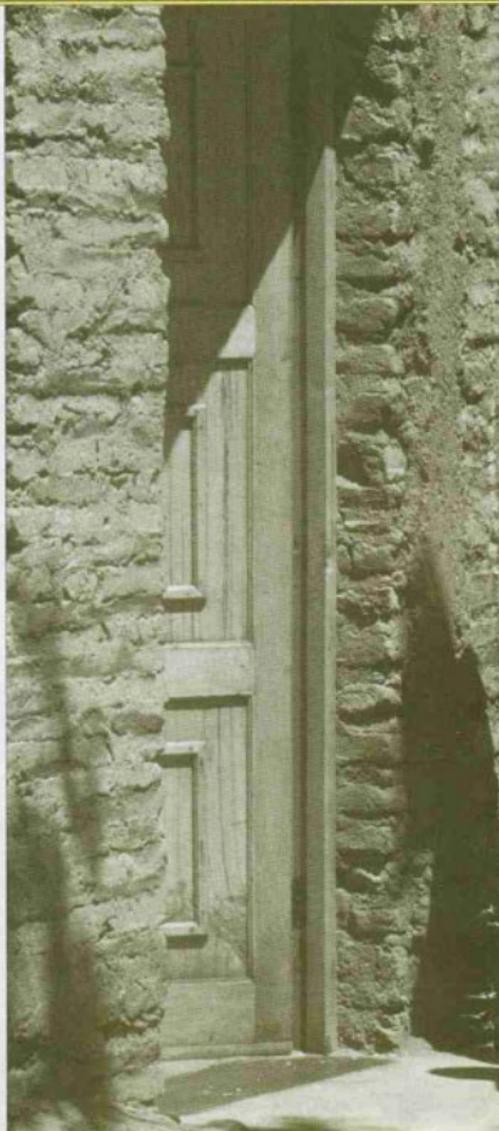
我對這個時代的成就極感興奮。在 1985 年，有 197,640 人歸信受洗。這個數目比我們教會成立剛滿五十週年時的教友總人數還要多！

假定現在已成立的支聯會平均有 2,500 位教友。在 1985 年加入本教會的人，已足夠成立七十九個新的支聯會。這的確是件了不起的大事。

活生生的靈

可是一名歸信者並不只是統計表上的一個數字，歸信者一位男士、婦女、或小孩。歸信者是活生生的靈，新的知識、光和價值已進入他的生命中。

歸信者是蒙教導並已接受了耶穌基督復興福音的





人。他們是心中已有了新的信仰和有新領悟的人他們是生活中產生新的願望，要遵守更高的行為準則的人。他們是認識一種新的快樂，又增加一大羣新朋友的人。他們是見識被提升到對神永恆目的有一種新領悟的人。歸信者是難能可貴的，因為他們都是已改掉舊有的生活方式奉行新生活規範的男士、婦女、和小孩。

在 1986 年，已有二十多萬名歸信者。假若這福音能再多影響五萬或十萬個人的生活，那就更完美了！我相信這是可以做到的。

這些歸信者大多數是我們傳教士辛勞的成果，在 1986 年近尾聲時，幾乎有三萬名傳教士正在傳教或已蒙受了召喚，這真是令人興奮的事。我們可以期待到 1987 年年底，這數目還可以更為增加。

由此可見，如果我們有更多傳教士，就會有更多歸信者。同理，傳教士若有更好的準備，他們就會更有效率。

予人新生的奇蹟

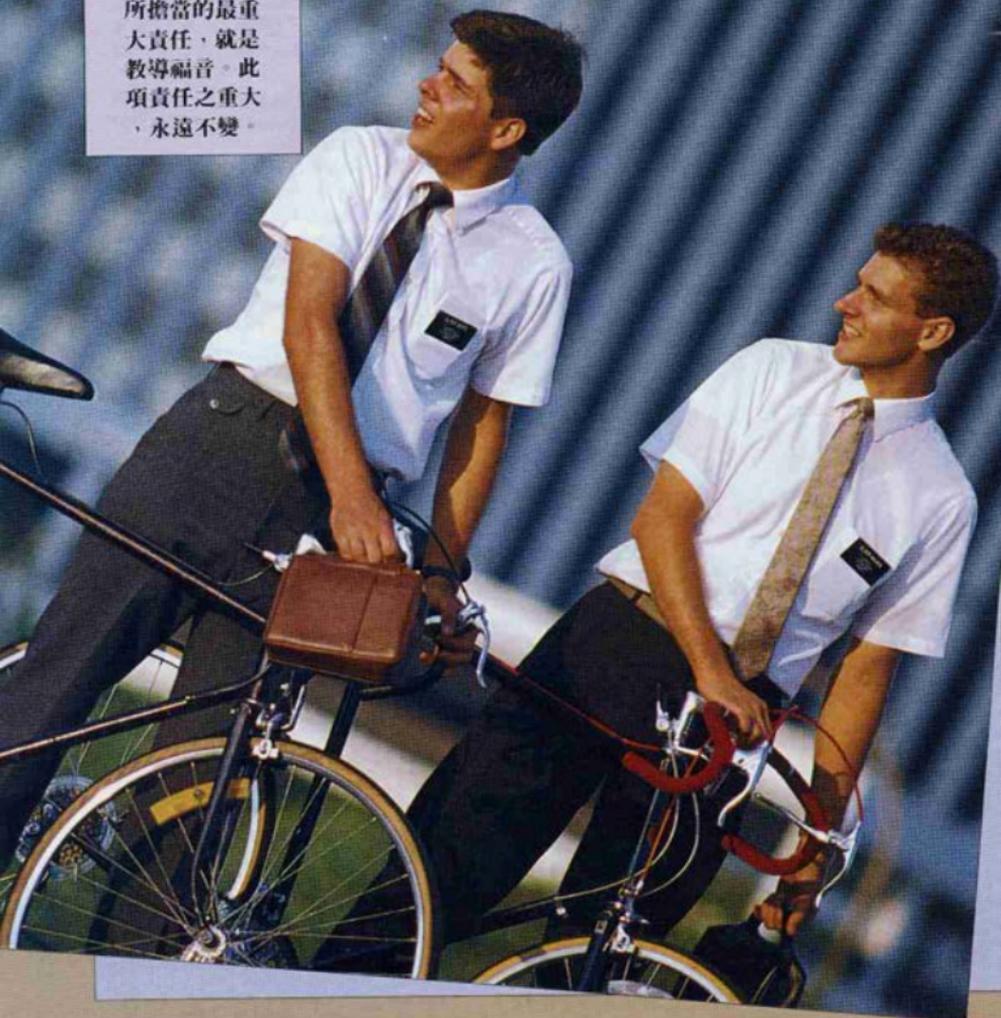
在我看來傳教士是個予人新生的奇蹟。我成為總會當局人員以來，有機會見到世界各地的傳教士。他們都非常相像。最顯著的他們都年輕——是英俊的男青年和漂亮的女青年。他們精力充沛，熱心從事事工。縱使在現實生活中時時碰到令人沮喪的事，他們也不容易氣餒。他們獻身於蒙召的事工，許許多多的傳道部會長所領導和啓發，他們對傳道部會長就像對親生父親一樣敬愛。他們彼此加強，培養美好的友誼——這種友誼持續一輩子。他們蒙受預言和啓示之靈所召喚，他們熱誠的努力為教會帶來源源不絕的新血輪和新生命。

此外，傳道教的青年男女跟以前判若兩人。他們返鄉時所具備的特質和力量，是其他任何經歷所無法獲得的。他們頭一次體會到這事工是真實的，且是世上最重要的事工。他們返鄉以後，都滿懷希望，要繼續為人服務。他們已奠定了日後接受重任的基礎。

我們需要更多傳教士。現在就可以再多用一萬名。凡覺得我們已有足夠傳教士的人，就是不知所云。我記得在聽取全世界各個國際區域的區域會長團報告時，那些報告顯示出我們還有很多該做的事工。例如，在某一個區域，總人口有六億四千萬，其中只有二十七萬人是教友。「要收的莊稼多，作工的人少。」（馬太福音 9：37）那麼弟兄姊妹們，我們能做些什麼呢？

先知

斯密約瑟在本福音期一開始時，所擔當的最重大責任，就是教導福音。此項責任之重大，永遠不變。



我

要有更好的準備

我深信傳教事工主要是聖職的責任。雖然有許多女青年在傳道區貢獻了不起的服務，有些還比長老們更有效率，但是，基本的責任還是落在我們的男青年身上。我們必須更早將男青年導向傳教事工，而且必須給他們接受更好的準備。

幾年前我出席一個農村地區的支聯會教友大會，我們在星期六晚間大會裡，強調傳教工作。有一位鼻子上長了雀斑、笑臉迎人的十八歲農場少年，被邀請上來說說他做了些什麼事，以準備傳教。他列了十件有助於他準備的事，如下：

「1.第一、且是最重要的，是我有偉大的父母幫助我。自從我有記憶以來，他們就鼓勵我去傳教。他們幫助我為這目的儲蓄金錢。

「2.我參加聚會，學習了許多有助於我了解福音意義的美好課程。

「3.我參加了童子軍七年。是蒼鷹級的童子軍。曾蒙教導「要做好準備」。我將童子軍的誓詞「克盡我對神和國家的責任」背誦了數次。

「4.我贏得了一枚對神盡職獎章。我知道這項職責包括與別人分享福音。

「5.我是祭司定額組助理。直接在主教指導下工作，他是我的定額組會長。自從我成為執事以來，主教和副主教都會與我面談，提到我要去傳教的事。他們幫助我對於當傳教士事奉神是偉大的機會和責任，有了概括的了解。

「6.我參加了福音進修班，研習福音。幾位教師和朋友都很了不起。我研讀摩門經，知道那是神的話語。

「7.我做過兒童會教師。這是一大挑戰。我教了一小班男女孩子，他們不是都很容易管理的，可是我愛他們，他們也知道這點。我們一起學習。

「8.我從小就參加家人家庭晚會。家人和我一

起祈禱，一起唱歌，一起讀經文。我們一起策畫生活項事及想做的事。

「9.我力求生活潔淨。生活中曾有試探；可是我立志去傳教，我要自己配稱去傳教。我很久以前就決定不喝啤酒，不抽煙，不服用迷幻藥，更不要陷入不道德。

「10.我在學校負有一些領導和服務的責任。我在學校是學生領導人。我喜歡這工作，從中成長，也因此而交了許多好朋友。」

這位男孩下結論說：「我喜歡摩門經中艾蒙的故事。他打擊強盜而保全了羊羣。那些在強盜面前逃跑的人，在向國王吹噓時，艾蒙却在讚馬匹。他做了他當時該做的事。我們若像這樣嚴肅祈求幫助，我們就能準備好。」

我從未聽過比這更好的傳教準備摘要。這番話很實際地略述傳教準備應當由童年開始，一直持續到男青年已準備好接受傳教召喚。

其他人的生活也蒙祝福

傳教的召喚會祝福傳教士的生活，也會祝福那些聽他傳教的人。傳教士在傳教時，還有其他人的生活也蒙受祝福，諸如他的家人，往往都是他們在支持傳教士，為他祈禱，為他力求生活配稱。我認為每位曾經支持過一位傳教士的人，都可作證，在一名傳教士去傳教時，其家人確實蒙受到極大的好處。

我們若要在實質上增加傳教士數目，就得儘早開始作準備。這項工作從父母開始。我要談談傳教士準備的四個項目：(1)靈性準備；(2)心理準備；(3)社交準備；(4)經費準備。

傳教士的靈性準備，可由較好的家人家庭晚會，亞倫聖職組織和輔助組織的改進教學，參加福音進修班和神學研究所，去聖殿代替死者受洗，和鼓勵研讀

摩門經等予以加強。每位男孩子都可以從研讀摩賽亞兒子們的記述中獲益。經上這樣記載著他們：

「摩賽亞的這些兒子們……對於真理的知識已大為增強了；因為他們是理解力很強的人，他們又曾勤於研習經文，以便知道神的言語。

「但是還不止此；他們曾專心致力於禱告和禁食；所以他們已具有預言之靈和啓示之靈，當他們教導的時候，他們用神的力量和權柄來教導。」（阿爾馬書 17：2-3）

心理準備。主教團成員在與男孩作個人面談時，需熱誠虔敬，這些面談要從男孩晉升為執事就開始。主教團要在傳教服務方面多予鼓勵。主教團要幫助這些男青年在心理和思想上準備好，以面對傳教事工的艱辛事實，並為了在別的國家傳教而作必要的文化調適，及至蒙召喚時全心全意地獻身於傳教事工。

社交準備。我們要以忠告和愛心教誨年輕人，保持潔淨、配稱，方能以主的大使身分，在世人面前代表主，這是非常重要的。我們要鼓勵健全的社交活動，讓青年學會與人合作的偉大藝術。他們在傳教區會有必須共處的傳教同伴。他們要能夠看到那些同伴的優點，並且從別人的生活中汲取美德，以融入自己的生活。

經費準備。傳教已變得很昂貴了。每個月平均費用是美金250元左右，兩年就是六千美元。儲蓄要在男孩的童年就開始。這些儲蓄要存在安全的銀行帳戶裏，不要冒險存在投機性的銀行帳戶。我先前提到的那位男青年，就是存夠了錢，來支持自己的傳教工作。許多男青年也這樣做到了。應有更多的人可以做得更好。

來自世界各地的傳教士

在過去幾年裏，從美國和加拿大以外的區域出來傳教的青年男女，數目大為增加，這是很有意義的一

件事。在這些區域中，有一區百分之七十五的傳教士在他們自己的國土傳教。這是最振奮人的好消息。我想，在教導福音、同時充實力量、奠定未來的穩定等方面，再沒有比這更好的方式了。這樣的傳教士因為說自己國家的語言而佔了很大的優勢。他瞭解自己的文化。

我們呼籲堅守本教會開始以來就一直實行的支持傳教方式，即個人和家庭負責支持傳教士。我們必須鼓勵這項措施，縱使傳教日程日期因而延緩一些時候。讓一位男青年延緩一年去傳教，以購錢支持自己，比完全依賴別人要好得多。

可是，有些地方的經濟情況，不允許一些青年男女在沒有得到一點經費支持之下去傳教。此時支會和定額組就應儘可能予以幫助。不足之處可從教友們奉獻的總會傳教基金補足。我們鼓勵教友們，在適當和做得到的情形下，奉獻總會傳教基金。這筆基金使數千名青年男女得以去傳教。沒有這筆基金，這幾千人就不能去傳教了。

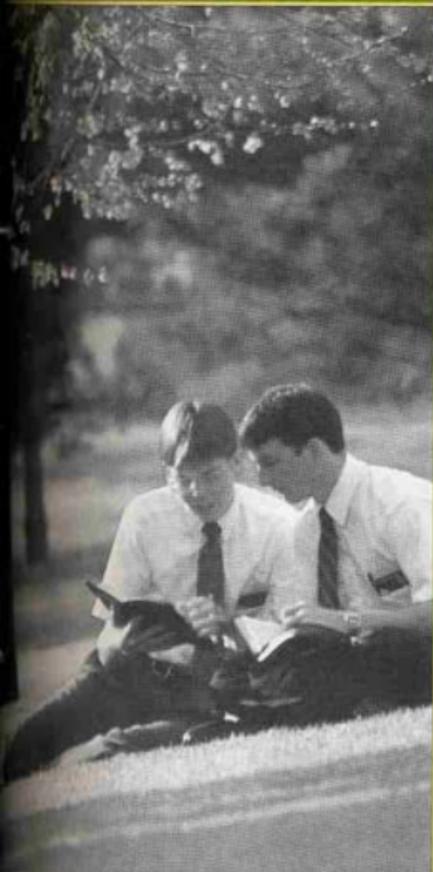
主所應許的祝福

每次這種奉獻都會得到主所應許的祝福。他曾談到那些支助傳教士的人：

「給你們吃，給你們穿，給你們親的人不會失去他的報償。

「不作這些事的人就不是我的門徒；由此你們可以認出我的門徒。」（教約 84：90-91）

我們再次強調，敦促大家將傳教事工和支助傳教士視為分內的職責。主的吩咐是對我們說的。我們有責任將福音帶給世人。奇妙的事在發生。願我們忠信地建設我們所愛的國度，奉行教主的旨意，遵聽的吩咐去教導福音。



給家庭教導教師的建議

概項特別強調的重點：家庭教導時，不妨提出下列幾點：

1. 教導別人福音，這事工是教會及教友的一大責任。
2. 需要更多的傳教士。
3. 需要更有準備得更好的傳教士。
4. 要去傳教的人需在四方面作準備：(1)靈性，(2)心理，(3)社交，(4)經費。

討論提示：

1. 講述個人對傳教事工的感想。
2. 本篇文章有那些經文或引言，可以請這家人唸出來並一起討論的？
3. 探訪該家庭之前事先與其家長談一下所要教導的信息，討論的效果是不是會更好？主教或定額組領袖，有沒有什麼信息要讓這家人知道的？

本教會傳教的人手有：如這兩位正在研讀傳教士課程的年輕人；如目前於亞利桑那州服務的夫婦傳教士；如照片中這位向基道友介紹摩門經的姊妹傳教士。

聖靈教導我

克拉夫以莎白

我選完要買的東西之後，下意識地走向離那排嘈雜的隊伍，最遠的出納櫃檯。或許只是因為我感到精疲力竭，才不自覺地走向較安靜的這邊。

不論是什麼理由，能靜靜的站一陣子，不必作任何決定，多少是舒服些。只等我前面的兩位顧客與出納員結過帳之後，我就可以付款，回家去了。我那十幾歲的女兒就排在我後面。我疲憊地任由思緒飛飄，沒去注意周遭的事直到排在我前面的那位中年男士不安起來，我才發覺到我們這一排並沒有向前移動。我望向櫃檯的那端，見到一輛購物手推車，裝著四個滿滿棕色紙袋。一位穿著樸素的白髮婦人，邊數邊付現鈔，以顫抖的手，一直翻錢包想找一些零錢，却找不到。

這種緊張氣氛增強時，我真希望我距離她近一些。然而，這是一羣特別的陌生人——所有的人都表現出不尋常的耐性，誰的臉上都沒有厭煩和嘲笑的表情。我感覺到從主的靈湧進一股暖流，我幾乎聽到了：「幫助她」這幾個字傳入我心中。

老婦人不再尋找零錢了，她靜靜地說：「我所有的就這些了。」

出納員表示歉意，而後從一大包棕色紙袋中，取出一小包水果或蔬菜拿去天秤上秤。那袋東西的價格還不夠扣。於是他又要去拿第二袋東西來秤，老婦人面有難色。

在那第二袋東西被拿走時，老婦人急迫地說：「不行，我需要……」

我知道幫助別人若不得法會造成更尷尬，於是我靜默地祈禱：「父啊，我該怎樣幫她？」

我不能再等了。試試看，就算錯了，總比等待好。

於是我趨前問出納員：「她還需要付多少錢？」
「九毛五（美金）」他說道，很慶幸有人來解圍。

「把這筆錢算在我的帳單上，」我回答。主的靈指示我：「現在就付。」「我現在就付，這一塊錢，」同時，我把錢放在櫃台上，我前面那臉上表情頓時輕鬆下來。顯然，他也一直想幫她不知如何是好。「我願跟你分攤」他說著立即把硬幣放在我的錢上。我抑制住想阻止他的衝動，他致謝了。突然間，我感到彷彿諸天已打開了，們這羣人沐浴在意想不到的溫馨中。原來我們快樂助人。

那位年輕的出納員很快地收了帳，並把老婦人的紙袋裡。此時，老婦人沉靜而自持的臉面對我們。她傲然挺立著說：「我欠那一位……」

我祈求主幫助，同時淚水已使我視線模糊了。天父啊，請賜給我該說的話。請不要讓我們傷或損害她的自尊。」

答覆毫不費力就來到，我聽到自己這樣說：「愛你也愛主的人，何況換成你，你也會為我這樣。」

這位白髮老婦人終於輕鬆起來，也不發出一種會心的微笑慢慢地在她臉上綻放。

她說：「你知道，我會的，」好像因為我知道這樣做而感到詫異。然後，她笑得更開心，並一次鄭重地說：「我真的會這樣做！」

她帶著尊嚴轉過身去，推著手推車，走出櫃檯的門。

一種虔敬的氣氛繞著我們這一排人。我頓感全消。那位排在我前面的顧客也開始吹起口哨。在回家的路上，我女兒打破沉默，說「感謝那位老太太的方式真好。使每個人都很高興。我說「你知道，我自己真的不知該怎麼辦。聖靈教導我。我所做只是祈求主而已。」



一九八七年四月

© 1987 by the artist
All rights reserved.

亨提羅莎： 一位在瓜地馬拉 熱心服務的婦女

希爾勒頓

「她」每次去聖殿，就好像是去贖養她的靈魂，以便回來嘉惠我們。」現年16歲的亨提亨利提到她母親時如此說。

亨提羅莎一直期盼有一天能夠被召喚擔任瓜地馬拉市聖殿工作人員，這個夢想如今終於實現了。她的孩子們都說她是一個好母親，賢淑的婦女，樂意幫助別人。1979年她受洗加入教會後，由於接受教會的召喚，為人服務的機會也就更多了。例如，她目前所擔任的支會婦女會會長職務就是其中之一，（這已經是第二次擔任這個職務了）。不過，對她來說最有意義的服務，要算是在瓜地馬拉市聖殿於1984年12月奉獻以後，她被召喚為聖殿工作人員一事。

早在她成為末世聖徒之前，「她就一直在教導我們許多做人的道理。」現年20歲的女兒雷娜回憶道。亨提姊妹接受她祖先的宗教中好的部分，但是她覺得這還不夠。「我一直覺得一定還有比這更好的，不過我也不清楚到底是什麼。」

亨提羅莎在她的長女美莉大（她與前夫所生的孩子）協助下，找到了那「更好的」。美莉大是在居住於美國那期間加入了教會。她請了在瓜地馬拉傳教的傳教士去拜

訪她的母親及她第二個家庭的家人。結果，亨提家的孩子們於1978年受洗加入教會。至於她本人，則因為她先生不願加入教會，她認為不應單獨加入。所以，一直等到第二年她先生去世之後，才加入教會。一年之後，在1980年，她前往洛杉磯聖殿接受了個人的恩道門。

雷娜說，她的母親一向很喜歡幫助別人。有一次，有位年青人被他的家人趕出來，無家可歸，她請他暫時到她們家來住。她也曾收容過一位返鄉傳教士姊妹。左鄰右舍都知道她的慈悲心腸，也知道她與教會之間的密切關聯。雷娜注意到，她們家附近要是有人有什麼困難，其他的人都會告訴他們：「去找亨提姊妹，她一定會設法幫你解決問題。」亨利說，她的母親總是循循善誘，教導他們正確的原則，「然後，她就讓我們放手去做我們認為對的事情。」

他說，雖然她的母親沒有聖職，但是她非常清楚聖職在男人生命中的重要性。」每當亨提姊妹覺得亨利在生活中需要男人的指引時，她就會去請她的雙胞胎兒子幫忙——馬羅或斯多。亨提馬羅是她支會的第一副主教（瓜地馬拉市、瓜地馬拉拉斯維多利亞支會、拉拉加

納支會）；亨提以斯多則是該支會的高級諮議。

這對雙胞胎兄弟小時候（遠在她尚未加入教會之前），生了一場重病。亨提姊妹猶記得，當時她與主立下了一個誓約。要是能使她兒子的病得以康復，她願意將他們獻給主，服侍祂。1980年，兩位雙胞胎兄弟到了傳教年齡時，她記起誓約，支持他們出去傳教。

這對雙胞胎同時出去傳教，由他們的母親支付費用。（羅莎的女兒美莉大也傳過教。）一位耆邁如何同時支付兩個孩子的傳教費用呢？「我不知道。我真的不知道是主在幫助着我，否則我一定無法做到。」她如此答道。

「只要有工作，我什麼都做。」她曾為支會教堂管理員她過飯，幫傳教士洗過衣服，她自己也會作些點心拿出去賣。她拚命地工作賺錢，「作到兩手發痛為止。」

她如此渴望為人服務，重要的原因之一，就是自從加入教會後，她一直感受到靈性推動力。她舉了其中一個例子說明，1985年一月，就在她正式到聖殿服務的前一天，發生了一件奇妙的事。那天晚上當她躺下準備就寢時，突然見到許多死人的骸骨。後來，她看到一位

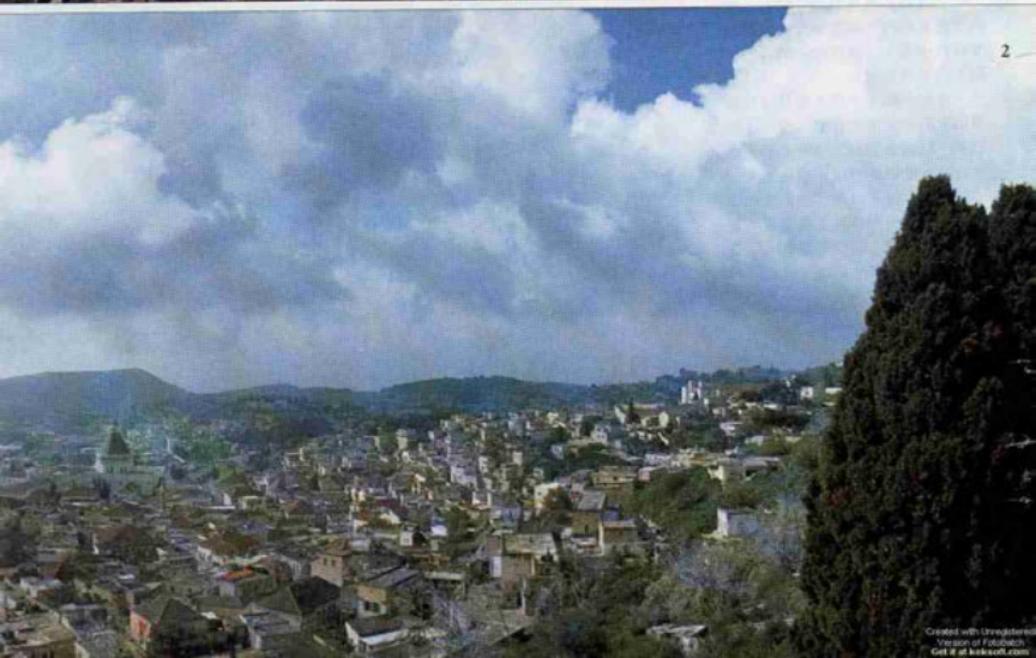


印地安婦女，很明顯的是古時候的印地安人，正在一扇很獨特的門前祈禱。她沉思着這個異象的意義，久久不能入睡。第二天，她到聖殿報到之後，被指派到洗禮池部門工作——結果，她發現昨晚異象中見到的門就在那兒！

「我相信我見到那位婦女，用意是在幫助我了解需要我的人到底是些什麼人。」這位現年57歲的聖殿工作人員說道。

在她一生中，為人服務遠比積攢俗世財物來得更重要。最近，她和某一位教會領袖談話時表示，她並沒有什麼財產可以留給她兒女。

不過，從那以後，她的想法改變了。「我有一項世上最寶貴的東西要留給他們：那就是我個人服從的榜樣以及對神的認識。」 ■



耶穌的塵世故鄉

賈納大衛

耶穌當年在世上傳教時，所到之處不過 60—150 公里寬，250 公里長的範圍，然而却影響了全人類的生命。

雖然耶穌所教導的福音為放諸四海而皆準的真理，但是其教訓和塵世之經歷，則與其所居之地的文物息息相關。舉凡魚網、磨石、鸕鶿等都與其生活與教訓有關。加利（雅各井所在地）、他泊山以及加利利海邊，就是當年他傳講救恩計畫的地方。來聽他的話和相信他的道的，有稅吏，有漁夫，也有貴族。

耶穌的塵世故鄉，到底是什麼樣的地方呢？我們在本期所介紹的一系列照片，都是耶穌從小到各各地受難時止，所到過的幾個地方。其他有關的照片或圖片，也將陸續在本雜誌中介紹。照片都出自耶路撒冷克利福理查博士圖片資料庫和賈納大衛的私人收藏。

1. 猶太的伯利恆

「約瑟也從加利利的拿撒勒城上猶太去到了大衛的城，名叫伯利恆，因他本是該城一族一家的人，要和他所聘之妻馬利亞，一同報名上冊，那時馬利亞的身孕已經重了。他們在那裏的時候，馬利亞的產期到了。就生了頭胎的兒子，用布包起來，放在馬槽裏，因為客店裏沒有地方。」（路加福音 2：4-7）

所以，雖然他們本不是伯利恆人，但是聖嬰乃誕生於古路得與波阿斯城，這應驗了神的話：「伯利恆以法他阿，你在猶大諸城中為小，將來必有一位從你那裏出來，在以色列中為我作掌權的，他的根源從亙古，從太初就有。」尤其別具意義的是，那位被稱作「生命的糧」和「神的糧」的人，竟出生於伯利恆，而這兩個詞的希伯來文是糧倉的意思。

今天的伯利恆，比耶穌誕生時的伯利恆大了好幾倍。當年的伯利恆城在照片上只佔右上一角而已。前景較明顯的梯形地，就是所謂牧羊人的野地之部分。

2. 拿撒勒，救主少年時所住的城市

約瑟當年帶著家人從埃及出來時，顯然決意要回他們未逃到埃及之前所住的伯利恆去。然而，約瑟「聽見亞基老接著他父親希律作了猶太王就拍住那裏去，又在夢中被主指示便往加利利境內去了。到了一座城，名叫拿撒勒，就住在那裏，這是要應驗先知所說，他將稱為拿撒勒人的話了。」（馬太福音 2：22-23）

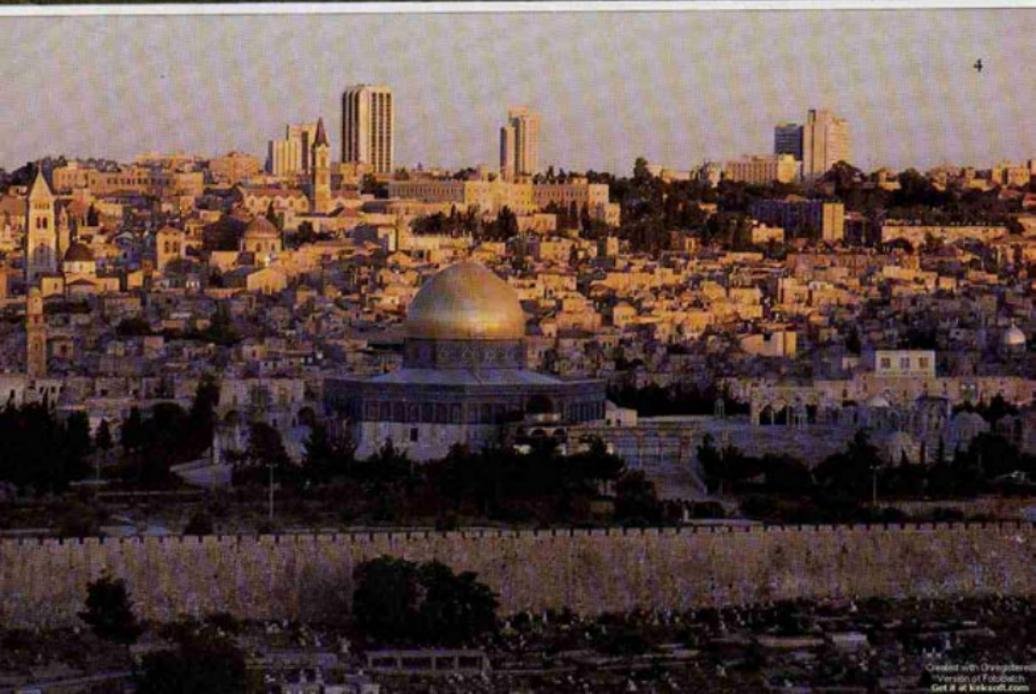
而此事發生前約六百年，尼腓記載道：「我再一看，看到了那耶路撒冷的大城，也看到了別的城市。我看到拿撒勒城；在拿撒勒城裏我看到一位童貞女，她是非常美好而皎潔。天使對我說：看啊，這位是神的羔羊，就是永恆之父的兒子！你知道你父親所看到的那棵樹的意義了嗎？我一看，又看到了那位童貞女，懷抱著一個孩子。」（尼腓一書 11：30，20-21）

儘管今天的拿撒勒城，較之耶穌當年居住的拿撒勒城大了很多，但是很多地方還保存了原來的風貌。一條條的小街，一間挨著一間的老店舖，是今天大家做買賣和談天的地方。而基督在世時就有的護城小山，歷經了世世代代的風霜，仍屹立在市集和水井的四周。

3. 加利利海岸

如照片所示，加利利海岸一帶，土壤很肥沃。此一地帶除了山丘上的氣溫較低外，其餘地方都很熱。偶而山上涼風吹來，陣雨就傾盆灑上。

由於從事各行各業的人都聚集在此地區，所以加利利海四週的海岸地帶，就有九個城市。其中有三個城市的人口，甚至在 15,000 人以上。這在耶穌在世的時代，稱得上大都市。就在這個湖上，耶穌行了許多奇蹟，如覆海、平息風暴等奇蹟都行在這裏。而在這





說話之間，忽然有一朵光明
的雲彩遮蓋他們。且有聲
音從雲彩裏出來說，這是我的愛
子，我所喜悅的，你們要聽他。

(馬太福音 17:5)

海岸一帶，耶穌治病、趕鬼、傳教以及揀選使徒。

4. 和平之城耶路撒冷

這是耶路撒冷殿山西側一景，中間明顯可見者即為巨石圓頂。希律殿的西院位於巨石圓頂之左上方。殿之本身則坐落於巨石圓頂所在之處，或其右側附近。這一帶就是所謂的聖殿山。

「因此猶太人問他說你既做這些事還顯甚麼神蹟給我們看呢。耶穌回答說、你們拆毀這殿、我三日內要再建立起來。猶太人便說、這殿是四十六年纔建成的、你三日內就再建立起來麼。但耶穌這話、是以他的身體為殿。」（約翰福音2:18-21）

5. 他泊山

加利利下方有許多奇特的山，其中有座他泊山在耶斯列山谷平原上，突顯著圓形的山頭。這座山是耶穌當年變了形像的可能地點之一，並且也正合了馬太所述的「上了高山」（見馬太福音17:1-2）。

1979年間，甘賓塞會長親訪他泊山後幾個小時，說了以下這段話，他說：「我清楚地感覺到，這就是耶穌當年帶著彼得、雅各、約翰上山，並賜與他們祝福的地方。當我們聚在一起體會這次經驗的意義時，我感覺到靈的溫暖和親切。」（甘賓塞會長在牧羊人之野地的聖餐聚會上的演講）

6. 客西馬尼園

客西馬尼園確實是一個橄欖樹園。教主及其使徒有時到園中避開城市的喧囂。園中的橄欖樹幹或樹根都是2000年以上的古木，默默地見證那個莊嚴的夜晚，耶穌承擔世人之罪時的悲苦。耶穌講解了聖餐的儀式之後，更進一步教導了他所愛的使徒，並為他們禱告。「於是離開他們，約有初一塊石頭那麼遠，跪下禱告，說，父阿，你若願意，就把這杯撤去。然而

不要成就我的意思，只要成就你的意思。……耶穌極其傷痛，禱告更加懇切。汗珠如大血滴，滴在地上。」（路加福音22:41-42,44）

7. 各各他

「彼拉多要叫眾人喜悅就釋放巴拉巴給他們將耶穌鞭打了，交給人釘十字架。他們帶耶穌到各各他地方（各各他繡出來就是髑髏地）……釘他在十字架上是巴初的時候。」（馬太福音15:15,22,25）各各他，在圖之中央，因其岩壁正面狀似髑髏而得名，且暗指此為死亡之地。

8. 他們就把耶穌安放在那裏

「這些事以後有亞利馬太人約瑟是耶穌的門徒只因怕猶太人就暗暗的作門徒、他來求彼拉多、要把耶穌的身體領去。彼拉多允准、他就把耶穌的身體領去了。又有尼哥底母、就是先前夜裏去見耶穌的、帶著沒藥、和沉香、約有一百斤前來。他們就照猶太人殯葬的規矩、把耶穌的身體、用細麻布加上香料裹好了。在耶穌釘十字架的地方、有一個園子。園子裏有一座新墳墓、是從沒有人葬過的。只因為猶太人的豫備日、又因那墳墓近、他們就把耶穌安放在那裏。」（約翰福音19:38-42）

一般咸認照片中這座墳墓，就是當年安葬耶穌的地方。

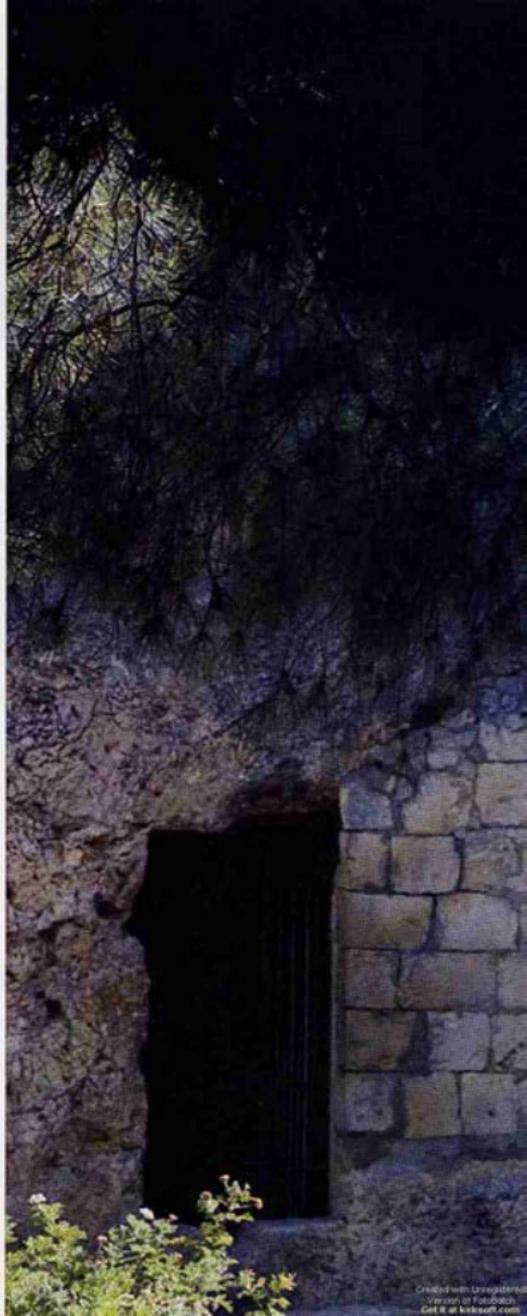


他

不在這裏，
已經復活了。

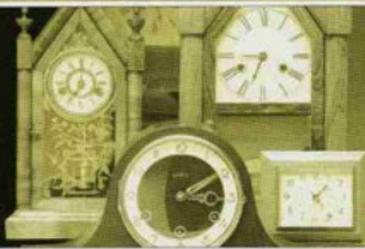
路加福音24:6

一九八七年四月



Created with Unregistered
Version of FreeSpoken
Call it at kolesoft.com

「天下萬物 都有定時」



目標：了解我們在世上的管家職務，有一部分，就是要學會明智地支配時間。

我們末世聖徒婦女都擔負許多任務，也有種種期望而每天奮鬥著。我們負有妻子和母親的責任；教會的召喚；要照料一個家庭，有時加上一個庭園；家事，諸如烹調，儘量貯藏食物，縫紉；個人的經文研讀；按時寫日記；或許每天要做運動；或許在外頭有工作或在家中做些賺錢的工作；或許要侍候一位年老的父母親等等。

我們雖然應當「切實從事於善舉」（見教約 58:27），但是主並不是說我們應當切望在同一個時間從事於所有的善舉。一位婦女可以有幾個目標，諸如教養正直的子女，在醫院作義工，拿到一個大學學位，做家譜研究工作，或傳教。可是在同一個時間從事這一切，會招致沮喪和挫折。

總會婦女會會長烏因達巴拉說道：「許多人告訴我：『哦，你做了這麼多事情，我告訴他們：『可是我已經活了這麼多年！』的確，凡事都有定期。如果我家裡仍有幼小孩子需照顧，我現在就不可能做到總會婦女會長所該做的事……」

「這是我們大家都得學習的一課。只有我們能判斷自己可以處理多少事。我們往往以為，別人（在同一個時間內）樣樣都做。可是，通常說來，一位姊妹在做一件事，另一位姊妹在做別的事，再一位姊妹則在做另一件事。於是我們就想要統統都做！當我們無法統統都做時，就會了解到我們沒有能力統統都做。我們學到了自己能做些些什麼之後，就是在長進了；然後，如果我們在做的過程中學到了一些訣竅，可以稍微多做一些。」

有位女畫家在畫油畫時，都會在腦海裡先構思，這幅畫畫好之後是什麼模樣。她在作畫時，許多臨時草圖。婦女若在一生中任何階段，都能先在腦海中想像希望成什麼樣的人，這是明智的。她應當自問：「在我生命的這個階段，我能做些什麼？」而不要渴望那些最好是留待他日尋求的目標。

一位婦女若有四個幼小孩子待照顧，却一直渴望去做全部時間傳教士，就是沒認清目標。一位正在當傳教士的人，一直想著要當媽媽，也是不智的。「凡事都有定期，天下萬物都有定時。」（傳道書 3:1）

該優先做的事、承諾要做的事，和願望，往往在相反的方向拉著我們依賴主的靈，我們才能擔保所採取的是正確的途徑。在主的國度度裡，沒有一件事是無足輕重或不重要的。「在做好事上不要厭倦，因為你們正在建立偉大工作的基礎。做微小的事可產生偉大的事。」（教約 64:33）

給探訪教教師的建議

1. 妳是否有些尚未達成的目標，你覺得現在要完成，已為時太晚了？是真的太晚了嗎？或只是比較困難些？

2. 討論：婦女會的課程以及與姊妹們交往，怎樣促使我們致力於能使個人成長，榮耀神，及引領我們回到祂面前的目標。

（參閱家人家庭晚會資料課本，第 225-226 頁，「才能與恩賜」一項以找有關的資料）。

洪德豪惠會長

十二使徒定額組會長

希爾勒頓



洪德約翰知道他父親洪德豪惠，這位（加州）帕沙第納支聯會會長，不是個球迷。一九五九年那個秋天的晚上，他父親在觀賞楊百翰大學對猶他大學的橄欖球賽時，靜靜地注視著球員，幾乎是視而不見，似乎不尋常地別有所思。洪德豪惠會長不能告訴他的兒子，他是在回想幾個小時前他和麥基奧大衛會長的面談。

洪德豪惠會長是來鹽湖城參加總會教友大會的。他接到通知，要他在當天兩場大會之間的空檔去麥基會長的辦公室，當時他並不感到驚訝。因為他正為總會會長團作一項計畫，因此他以為總會會長是要他提出報告。

沒想到，麥基會長的歡迎詞令他驚訝不已：「哦，我很高興你在這裏，因為明天你就要被提名為十二位使徒定額組的一員。」

洪德會長回憶道：「我被這召喚嚇壞了。」縱使他在教會的領導職位方面有豐富經驗。他曾做過將近十年的支聯會會長，在這之前當過近乎十年的主教。他也是南加州支聯會會長區域議會的主席。

洪德會長聆聽麥基會長告訴他，這新的召喚他將有多麼喜歡，會怎樣改變他的一生。然後，麥基會長吩咐他不要把這消息告訴別人，除了他的妻子以外，要保守到次日他的名字在總會教友大會中被提出來為止。

洪德克拉梅[又叫克蕾]那時是在七十二公里外的普柔浮，探望兒子約翰和媳婦蘿麗，他們最近給洪德

夫婦生下了長孫。洪德會長打電話給[克蕾]，告訴她這消息，在他說完之後，兩邊都靜下來，因為他們兩位都深受感動。

洪德會長回憶道：「我去參加午間的教友大會，在坐下之後，那沉重的責任開始壓在我身上。我很緊張，在那裡坐不住，於是，起身走走。我記不起來走到那裡。」但是那段時間他一直在思索這個新的召喚會如何影響他。

這將意味着要放棄他的律師行業以及他們結婚近三十年以來在南加州所確定的生活。可是除了想到他們所需做的犧牲之外，洪德會長和洪德姊妹也想到他們在聖殿裡立過聖約，要獻出一切來服事主。「我們期望尊重我們所立下的承諾。」他說道。

畢竟，他們一向是這樣做的。洪德會長已經習慣於承擔責任並付諸實行。他就是這樣不斷成長的。

洪德豪惠[威廉]在1907年11月14日誕生於愛達荷州波易士——是洪德約翰威廉和妮莉瑪麗兩個孩子中的長子。

他的父親是個好人，可是他在豪惠小時候還不是本教會的教友。直到豪惠到了執事的年紀，參加支會童子軍團，他和妹妹才獲得允許接受洗禮。他們的父親終於在1927年加入教會並與家人作永恆的印證。

大家都認為豪惠是個彬彬有禮的青年，在同年紀年輕人中很有人緣，並且切望為人服務。他妹妹拉穆森蘇桃來說，他並沒有去引人注意他自己；他只是以他那種「沉靜而溫雅的方式」，做他覺得重要的事情。她又說：「他對我很好，我可以老實說，我知道我哥哥一生中從未做過一件錯事。」

豪惠小時候就上過鋼琴和小提琴的課，他自己也學會其他的樂器——包括馬林巴木琴在內，他曾在高

中的一次競賽中奪魁。他在中學畢業之前，就在自己組成的樂團裡演奏。

1926年中學畢業之後，他在華盛頓西雅圖的華盛頓大學就讀一段很短的時期。可是他當時新成立的樂隊「洪德樂團」榮獲一紙合約，要在一艘名叫「傑克森號上」的巡洋艦上演唱，於是這個樂團花了五個月的時間在往亞洲旅行的路程上演唱。

演唱之旅回來後，豪惠旅行到南加州，去拜訪樂團鋼琴手的家庭。他喜歡那地區，就決定留下來。他在一家銀行找到了工作，業餘在一家電台的節目裡演奏，賺點外快。

就在一次教會的舞會上，他遇到了傑芙克拉梅，她曾當過時裝模特兒，後來靠自己努力終於到洛杉磯一家很有聲望的服裝店當人事經理。他們的約會大部份都是參與教會活動。

豪惠從未打算一輩子做個職業音樂家，在他向克蕾求婚時就想通了，音樂家不穩定的職業及不正常作息時間，不能給他想要過的家庭生活。因此，在1931年他們結婚前的那個星期六，他最後一次作職業性的演奏，然後把樂器收起來，準備到鹽湖城去，在聖殿裡結婚。

洪德弟兄和姊妹結婚時，為他們印證的總會當局

左：洪德豪惠13歲當童子軍時所攝
右：洪德豪惠長自1959年以來一直
都是十二使徒議會的成員
照片由布塞斯攝影公司提供



人員，給了他們一些忠告，他們相當重視，那就是：不要負債；負擔不起的東西就不要買。他們聽從了那忠告，並在婚後終生奉行，還教導兒女遵行。

那項忠告後來在1930年早期美國經濟大蕭條期間他受僱的那家銀行倒閉時，就證實是極為珍貴的。洪德弟兄雖然失業，卻也沒負債，很快就找到別的工作。

蒙惠決定在1934年起，到法學院唸書，對洪德家庭而言是重大的決定。洪德會長回憶說：「我一天工作八小時，大部分的課都在晚間上。我在晚上和週末作功課。」起先，他讀書讀到凌晨兩點才睡。後這他

覺得早一點就寢而在凌晨兩點起來讀書比較不累。

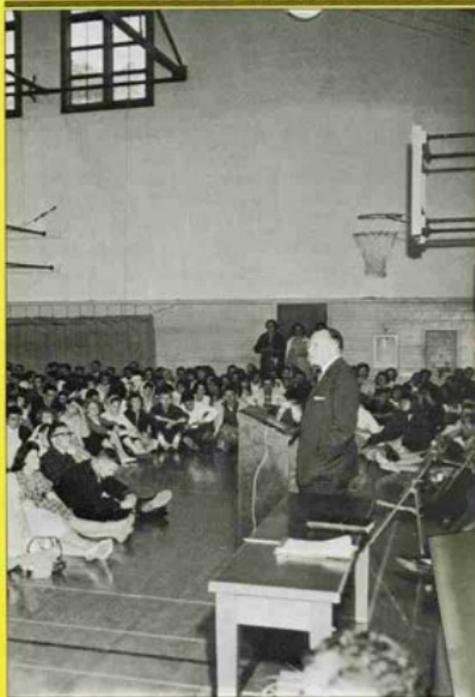
他說，那是一段嚴格訓練的時期，有助於他學會紀律，以處理事業、教會工作、和家庭生活。他畢業時得很多獎，通過加州律師考試，並於1939年開始當律師。

洪德家的三個兒子是在他唸法學院的那幾年誕生的：小蒙惠[威廉]（不幸在嬰兒時夭折）、約翰和理查。這位年輕律師執業不久，在1941年蒙召擔任（加州）帕沙第第納支聯會中，新成立的厄爾賽瑞諾支會主教。這兩種影響力——家庭和教會——塑造了他的律師生涯。

左：洪德長老少年時於愛達荷州波塞所攝。

中：音樂在洪德長老的生活中非常重要。他會多種樂器。他過去甚至還有自己的樂團，當了好幾年的專業音樂家。右：1978年10月間，在耶路撒冷近郊牧人之野地上的聖餐聚會中演講。





上：洪德長老於1961年間，在加州的聖羅沙市向年輕人演講。

右：洪德長老與洪德姊妹。



那幾年非常繁忙。他在1950年蒙召擔任帕沙第的支聯會會長，並且在洛杉磯聖殿動工興建時，任職於聖殿委員會。由於業務上的交往，他被提名加入許多公司的董事會，他感到十分滿意。

他仍然找時間跟他兒子們在一起。在為人津津樂道的幾個活動中，有一項是他喜歡跟兒子們乘坐自製的皮船，與他們童子軍團一行順著滾滾的俄勒岡河急流而下。洪德會長在河上跟他最小的兒子分在同一艘船上。像其他大多數皮船一樣。他們的船在中途也翻了。理查如今仍然記得曾跟父親在一道瀑布上方奮力划行的情形，每想起都為之大笑。

洪德會長喜歡露營。有許多次，男孩們和父親就在住家附近一片未開發的小樹林裡露營。

豪惠也喜歡在旅行途中露營。約翰和理查兩位都還記得有個夜晚，他們三個人睡眠中被一輛直向他們開來的火車噴雜聲音和車頭燈所驚醒！火車就在不遠的地方改道，在距他們不到六公尺遠的地方經過。原來他們在黑夜裡，將睡袋拖開在一道鐵軌的基地上睡覺。

洪德會長在許多方面，不需言語就教導了兒子很多哲理。理查說：「我對誠實和正直的了解，大半得

自人們告訴我，家父的為人怎樣的。他提到有一個星期六，陪同父親到鄰近的城鎮去開商務會議。過一會兒，有一位商人走出會議室來透透氣，他跟理查談到該會議的經過。

理查說，在討論時所提的計畫要開始進行，得花很久的時間，因為有一大堆有關法律的文件需做。那人向他保證說，不盡然！參與討論的人能在所有的文件完成之前，滿懷信心地進行下去，因為他們了解洪

德豪惠是說得到就做得到的人。

只要做得到，洪德長老會想盡辦法，去看望他在加州兒孫。約翰在洛杉磯讀法律時，洪德長老一有教會的事工路過那裡時，就會安排去看他；約翰會帶著較大的幾個孩子去飛機場迎接他們的祖父。因為經常這樣，約翰幾個較大的幾個孩子終於知道洪德長老是「住在機場的爺爺」。

孫子女們長大後，其中有些住在猶他州唸大學，洪德長老就找機會在總會教友大會期間，或在其他的場合與活動時，請他們來相聚一堂。

他的長孫羅伯特說：「我一起想洪德爺爺，就想到他是一位很有愛心的模範丈夫」。羅伯特在鹽湖城郊區的一家銀行擔任分行的經理。洪德長老照顧他臥病的愛妻克蕾達八年多，病斃在1983年奪去了她的生命，家人看著他細心的護理，不由得對他湧起敬愛和欽佩之心。

羅伯特說：「你可以真正感覺到他們兩人之間緊密的愛。」。在一連串的中風使她更需依靠別人之後，洪德長老就堅持他要儘可能的照顧她。同時，他還繼續處理他在教會的工作。他患了輕微的心臟病，但他的妹妹說，這似乎並沒有使他緩慢下來。她和其他人只能在他允許時，去協助照顧克蕾。

到最後他不得不將他的妻子交託給特別護理病房後，他就常常打電話來詢問她的病情，即使他為了教會使命，出差到外地去時也不例外。他每天下班離開教會辦事或他由外地出差回來，第一件事就是去看她。當她再也不能跟他談話之後，他去看望她時，還繼續對她講話。

羅伯特說：「他總是急著去看望她，在她身旁陪伴、照料她。」

拉裡森姊妹強調說：「他為她做的是那麼多——那麼多。」

洪德會長說，十二使徒議會任何一員的妻子都發揮一種「靜靜的支持」的影響力，幫助丈夫負起應負的重任。她還必須常常演講，作見證，並在其他許多方式翼動。她對丈夫在召喚上的成就，作了「很大的貢

獻」。他又說：「我現在已有兩年失去了內人的翼動，我想直到她去世以後，我才體會到她對我的支持和影響力有多麼大。我現在比以前更能體會到這點。」

有另外一種愛心，在他妻子患病期間及她去世以來，一直協助支持著他——當然這種愛不能取代她的地位，但却鼓舞、支持他，使他愉快。那就是他定額組成員所表達的愛。

他說：「十二使徒成員之間的愛，是超乎常人理解的，我相信，他們擁有基督所談到的愛。」他解釋說，與他們相處，使他學到了謙卑、耐性、更大的信心和同體的愛。那些品德促使人產生更大的願望去為別人服務。

洪德豪惠在十二使徒定額組二十五年以上的歲月裡，幫助推動教會欣欣向榮。他現在是聖殿與家譜議會的副主席，而他參與教會的家譜計畫已有多多年（他的兒子約翰說，他個人也一直很有興趣地搜集他們的族譜）。幾年前在洪德長老的指導下所制訂的目標和方針，如今仍為教會家譜部門的指針。

洪德會長是教會教育理事會和楊百翰大學董事會的一員，對教會的教育機構有很大的影響。他也力倡教會的青年計畫，尤其是童子軍計畫。他擔任過西歐傳道部指導員，並且充分運用他的長才於指導教會所擁有的數家大企業或土地公司，及其他組織或與本教會活動有關的機構。

可是，使他贏得許多末世聖徒愛戴的，却是他對於個人的深切關懷，以及他的的見證的潛在力量。他永遠在關心別人。他的兒子理查說：「他在記住別人姓名及環境方面，有非凡的能力。」家人及朋友都提到他有這種驚人的記憶力。他能記住幾年前遇到的人以及當時所談的事情。

他有幸多年來能夠和全世界在靈性方面與世最契合的一些人每天共事。他說：「跟他們相處，他們所擁有的見證，就自然而然塑造了你自己的見證。」

經過這些年來，洪德長老已成為由於自己的見證而造就別人見證的人之一。他至今已將他三分之一的人生，用來不斷堅定地重申他在1959年10月11日，

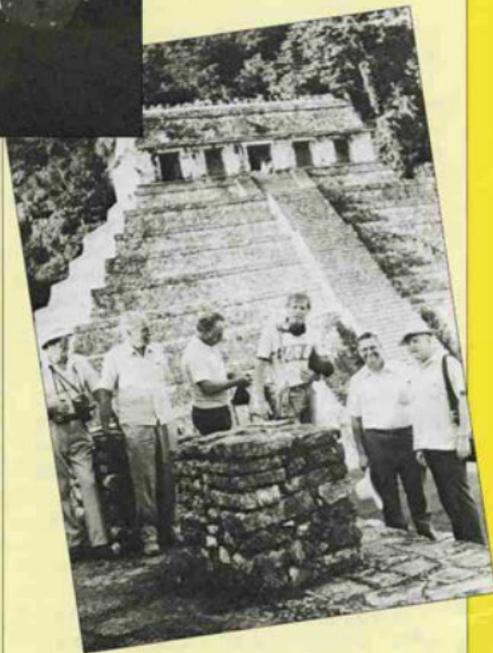


下：攝於墨西哥古聖殿遺址。
最右邊的就是洪德長老。
站在他旁邊的是七十員第一
分組的布蘭福威康長老。
左：洪德長老在教友大會上
沉思的神情。

也就是被支持為使徒一員的次日，於總會教友大會最後一場聚會中所作的見證。

「我堅定不移地確信活著，耶穌是基督，福音在此末後的福音期，經由神手中的工具斯密約瑟先知復興了。我對這事的真實性，有恆久不渝的信念。」他說道。

「我毫無保留的接受這召喚……我也願意奉獻我一生及所有的一切作此事工。」他懷著誠篤和愛心，遵守了那誓言。■



彭蔭會長呼籲

對抗邪惡潮流

去年，彭蔭會長在他主持的第八個地區大會上，重申摩門經的重要性：「除非我們知道如何以摩門經來對抗世界的趨勢，否則我們的家庭勢必為世界潮流所腐化。」
 「神不太喜悅摩門經目前所受到的待遇。除非我們以它來指引我們的子女歸向基督，我們的家庭不會堅固。」

從加州濱河區八個支聯會湧來了12,000名教友參加此一大會。彭蔭會長說：「摩門經在我們這時代揭露出基督的敵人；並強化了基督謙卑的跟隨者，以抵抗魔鬼的詭計和教義。」他又說：

（編譯自1986年12月21日，教會新聞週刊，第3頁）

「歷史上從來沒有任何時候，像今日一樣的需要對基督的見證。除非我們研讀和留心這地的神——耶穌基督，除非我們堅強得足以抵抗那些引自古代文明滅亡的秘密結社，否則我們的國家勢必繼續衰頹。」他說：「摩門經是一個最好的說服者，勸勉人們去傳教。我們需要更多更充份準備好的、了解摩門經也愛摩門經的傳教士。」

先知來訪前，已有年輕教友存錢買摩門經（上題其本人見證）分贈親友。截至先知來訪之日，共已分贈230本。他們感稱，此舉乃其生平一種傳教經驗。 ■

泰來長老逝世



泰來利長老，為榮譽退休的總會當局人員，2月24日病逝於鹽湖城。

享年83歲。泰來長老於1958年4月蒙支持為十二使徒議會助理，於1978年9月獲七十員第一類頭銜榮譽退休。

泰來長老出生於猶州普柔浮市，於美東地區傳教返國後，攻讀企業管理與銷售。他在加州當傳道部會長並蒙召喚為總會當局人員以前，曾擔任過主教和兩個支聯會的會長。

泰來長老之前妻死後，他於1968年間再婚。他身後留下第二任夫人和前妻所生的四位公子。 ■

先知斯密約瑟

181週年誕辰

1 2月23日是先知斯密約瑟181週年冥誕。過去181年，其聲譽如日中天播散世界各地。今日比以往更多的人尊敬他為復興期的先知。有九項證據支持這種信念——他確是一位神的先知。

- 1.他自己的見證。他親眼看到父和祂的愛子。
- 2.他同伴的經歷。考得里奧利佛和雷格登瑟耐也見到異象。
- 3.經由斯密約瑟的復興，帶來一個進步而正統的教會。
- 4.他的教訓。斯密約瑟的教訓見證了他的神聖使命。
- 5.在神的啟示下，他發表了摩門經、教義和聖約與無價珍珠等新的經文。
- 6.多種聖靈的恩賜被賜給這經由斯密約瑟組織的教會。
- 7.所有繼任的先知都具靈的見證，見證斯密約瑟是先知。
- 8.他所做的許多預言，已完全或部分應驗了。
- 9.數百萬教友和傳教士齊向全世界見證他是一位先知。 ■

（編譯自1986年12月21日，教會新聞週刊，第4頁）

支持家庭週

美 國，德州，聖安東尼奧市維拉市長宣佈一項公告，在該市制定一家庭週。更因教會家庭單位對此公告的支持，一項對教會的褒揚已送達聖安東尼奧西支聯會史特納克會長和德州聖安東尼奧傳道部哈斯蒙會長。該地區教友更為此家庭週擴大宣傳，使大眾知道家庭的重要性。

（編譯自1986年12月21日，教會新聞週刊，第11頁）

免費廣播

阿根廷，柯那列—柯那

一，一本地電台最近提供巴達哥尼亞地區這一小社區的分會領袖一段免費的播放時段。巴席亞伯蘭卡傳道部羅仙諾會長，一位作家，為這節目編寫題材。他說：「教會的形象，使我們得以漸漸地打入此廣播界。」柯那列分會約有60名活躍教友。 ■

七十名本地傳教士

香港—香港傳道部目前擁有比以往更多的本地支聯會傳教士。170名傳教士中有70名來自香港。傳道部古會長說：「以目前的記錄來看，這是我們所曾有過的最大一批本地傳教士。」古會長相信，這是由於香港四個支聯會領袖一再鼓勵教友去做全部時間傳教士的結果，才有這樣多本地傳教士的。在此鼓勵傳教服務計劃當中，支會和支聯會的領袖共已約談了兩百名以上有傳教潛力的教友。 ■

（編譯自1986年12月21日，教會新聞週刊，第11頁）

教堂奉獻

新 界，大埔——1986

年底，教會在這寸土是金的香港半島邊界區上奉獻了香港罕見的幾座教堂之一。香港傳道部阿姆斯壯布蘭特會長說：「通常我們租大樓中的兩層作聚會的場所，這是我們近五、六年來，在此地建築的第一幢「獨門獨院」教堂。大埔大樓也被設計為支聯會中心。香港現有四個支聯會，擁有24個支會和一些分會。 ■

（編譯自1987年1月10日，教會新聞週刊，第11頁）

新約六大 城市掠影

耶路撒冷——犧牲之城。救主一生中具有永恆性、象徵性的許多重大的事件：嬰兒時，在此被獻給神（路加2：22）；成人後也在此城外以寶血奉獻了最偉大的犧牲。12歲在聖殿教導拉比（路加2：46-47）；傳教晚期的勝利進城（馬太21：8-11）；在此城用了最後的逾越節晚餐並制定聖餐儀式。此城的神聖名勝區有畢士大池（約翰5：1-16）、客西馬尼園、基督墓園。

拿撒勒——活泉之地。擁有不竭的泉水，是救主住了三十年的地方。一位聖經學者派伍格（Wolfgang E. Pax）說：救主在此所觀察到的，成爲他日後比喻（如葡萄園、牧羊人、無花果樹、荆棘、芥菜種等）的來源。

哥林多——富庶中心。是希臘最富庶和重要的城市，但罪惡橫流。使徒保羅在此傳福音18個月並建立了教會。

伯利恆——永恆不朽，希伯來文意即「麵包之屋」。在耶路撒冷南方6哩處，以產橄欖木和珍珠母等宗教物品爲主。因耶穌降生在此地的馬槽而遠聞名。

迦百農——奇蹟之城。耶穌在此所行的奇蹟多過任何一城。但因人們的不信，祂留下咒詛給此城。

以弗所——收割之田。是小亞細亞最有名的古都，在土耳其境內。保羅曾在此待了三年之久。

（編譯自1987年1月3日，教會新聞週刊，第4頁）

新約 中心人物

施洗約翰是來自曠野的聲音。論到他，經上說：「沒有比他更偉大的先知。」（路加7：24-28）。他獨立完成使徒預備主的道路。在此豐盛的福音期，帶來亞伯拉罕的應許。

基督是所有經文的中心點。是我們靈體的長兄，是在肉身上的彌生子。祂的犧牲和復活帶給全人類復活、救贖和超昇的希望。祂時帶著權能與榮耀再來並審判世界。

祂的信心克服了軟弱。原是漁夫的他，確認耶穌：「你是基督」（馬太16：16）。就指明教會真正的拱心石。他擁有聖靈權能，並在末世時代把此權能帶回來。

約翰是基督所愛的，亦即啓示者約翰，也稱爲「雷子」。公元95年被放逐到拔摩島，見到異象寫下了啓示錄。他的肉體未死，被允許留在世上繼續傳道。

保羅一生熱切爲神服務。曾坐船旅行傳教三次，把福音傳遍了大部份地中海地區。至少寫了14封書信教導古代教會的教友們。大約在公元65年春天被尼羅王所殺。

（編譯自1987年1月3日，教會新聞週刊，第6頁）

領袖對 新約價值 的確認

斯密約瑟——在此末世時代，耶穌基督教會的組成乃根據新約所記載的教會組織。

傅百翰——新約是古代聖徒、翻譯者和先祖遺給這世界的一大祝福。

泰來約翰——福音是一種活的、持續的和永恆的原則，福音就記載在新約裏。**伍克福**——新約清楚地記載：神有教會或國度在世土時，必立有先知和使徒，授與他們權柄。

斯密F約瑟——我相信任何正直、誠實具有一般學識的人，讀了新約上的福音和其中的見證後，莫不直覺指認祂就是救主。

麥基奧大衛——本教會擁許多國家所尋求的政府形式，這是根據新約中教會的形式組成的。

斯密斐利約瑟——新約讓我們知道更多古代的歷史和那時候弟兄生活情形。

甘密拿——了解現代的啓示，許多新約的經文就富有更新、更豐富的意義。

彭森泰福——我愛聖經，包括新舊約。聖經是偉大真理的一個來源。

（編譯自1987年1月3日，教會新聞週刊，第7頁）

暴風猛襲 庫克群島

三月三日，南太平洋的庫克羣島飽受猛烈龍捲風——芬莉的肆虐，有六位末世聖徒的家園遭毀受損。但教會的設施無恙，傳教士們也都平安。

災害大部份發生在庫克羣島首府的中心，阿哇羅海岸邊。風速每小時90英里，掀起的浪高達30呎，摧毀了許多建築物和船隻，包括阿哇羅分會卡魯波會長及另一位教友的家園。電力和通訊也中斷了一天，但無傷亡報告。

家園受損的許多教友及非教友們都暫時棲身分會教堂的康樂廳和教會所擁有的一處小農場中。設有分會的臨近諸島均未受到嚴重風害，只是農作物被摧毀了許多。

教會的援救小組已着手幫助庫克羣島上的教友們。紐西蘭奧克蘭傳道部莫雷長老說：「物資已從紐西蘭空運給教友們。」國際救災小組已在一月六日組成。首相戴維斯爵士說：「暴風雨造成了二千五百萬美元的損失，也使得南太平洋諸島的經濟退後了好幾年。」

（編譯自1987年1月10日，教會新聞週刊，第6頁）

讀出他們 所聽不到的

教 會課程發展部門宣佈：「教會許多透過人造衛星電視傳播和錄影帶，對聽力有礙的人，從今起將有字幕可看。」由於自動譯解裝置的幫助，有聽力障礙的教友們，從現在起可讀到他們所聽不到的。自動譯解裝置將字幕顯示在電視螢光幕上，就像看外國電影時所看到的字幕一樣。

教會在1986年婦女大會和同年十月教友大會中首次採用字幕。未來大部份的衛星電視傳播都將有字幕顯

示。除了電視傳播外，課程發展部門也在教會許多錄影帶上提供了字幕。

教會將和地方分支會分擔字幕費用，幫助聽力不具的教友。為取得教會財政部門的支持，分支會或支聯會必須在星期天聚會中幫助那些聽力有礙的人；或者必須有聽力不具的教友，他們常來聚會，家中也應有自動譯解字幕的裝置。要知道如何訂購這種譯解裝置，可和教會採購部門聯絡。■

(編譯自1986年12月28日，
教會新聞週刊，第6頁)

丹麥—— 聖誕特展

估 計有二萬人，大部份為非教友，在12月7-24日訪問了麥高倍亞利教堂，參觀八仟支燈光和耶穌誕生的展示。相信此舉是丹麥區規模最大的此種型態展出。

一家電視台錄影下來，稍後並播出。照出基督雕像站在聖經和摩門經當中。此訊息透過這種媒體向全國播出，這是頭一次。

十二使徒之一的納爾遜羅素長老主持了這項開燈儀式，點燃了紅、白、藍的燈泡和一顆巨大的伯利恆星。

納爾遜長老說：「基督是世界的光。值此聖誕佳節，以此美麗的燈光來慶祝祂的誕生，是恰當的。」他希望這些燈光能吸引許多人來，並提醒他們聖誕節的真正意義。

許多訪客在參觀過有關基督生平的展覽，聽了摩門經永生教義的解釋後，簽名於來賓冊，詢問更多有關教會的訊息，並說道：「這正是我們家庭所需要的。」在丹麥傳道部和支聯會通力合作下，此次成功的展覽寫下了歷史的一頁。■

(編譯自1987年1月3日，教會新聞週刊，第13頁)

1986年 回顧

1 986年或許會被未來的歷史家記為摩門經的復興年。教會第十三任總會會長彭慈奉福，在全國許多地區做了二十次以上關於摩門經的演講，使得摩門經比以往更廣被贈送給非教友們，同時也鼓舞更多的教友研讀摩門經。去年重要的事件包括：

一月——彭慈奉福首次以總會會長身份造訪白宮，會晤雷根總統。另外兩座位於南

美的聖殿行奉獻禮。

二月——11件與教會有關的歷史文件，包括引起爭議的哈里斯馬丁信件，據法庭檔案所稱是偽造的或是騙來的。

三月——由於彭慈奉福的呼籲，教會傳教士增至30,005名。

四月——彭慈奉福在年度教友大會中被同聲支持。本月教友人數達到六百萬。社會福利計畫慶50週年。

五月——彭慈奉福偕同妻子訪問夏威夷。彭慈姊妹曾在此傳道。

六月——22日孟慈多馬會長在安大略省設立了第

1600個支聯會。16個月前，教會在墨西哥設立第1500個支聯會。

七月——在慶祝自由女神像一百週年的慶典上，大會堂唱詩班參與演出。婦女會課程宣佈了幾項重要修改。

八月——在美國眾院兩黨議員和其他人士的支援下，17日，在以色列寶奈的B. Y. U. 耶路撒冷中心解決了一重大阻礙。

九月——彭慈奉福宣告「救贖死者，傳福音給生者」是本教會最大的事工。波特蘭聖殿行動土典禮。

十月——下半年度教友大會，彭慈奉福再度強調教友研

讀摩門經的重要性。支聯會七十員定額組宣佈取消。胡適合約被召喚為新的使徒，舉諾克修為七十員第一定額組會長。彭慈奉福率隊於丹佛市的教會第40座聖殿。

十一月——宗教團體和其他反淫盟聯盟在華府集會，展開掃黃運動。與會人士包括本教會幾位著名領袖。

十二月——在總會會長團聖誕節靈性演講中，彭慈奉福鼓勵教友們去服務他人和服從中，使聖靈充滿靈性。在總會會長團聖誕節年度信息中，重申此主題：在聖誕節中追尋基督。■

(編譯自1986年12月28日，教會新聞週刊，第12頁)

1987年——參與年

(摘自亞洲區域會長團第二屆會長、肯農I.高治會長、於元月亞洲區域訓練會議中的演講辭)

亞洲區域會於去年十二月間開會數天，共同討論教會長團在亞洲的現況以及目前進展的情形。我們謙卑地尋求天父賜予靈感和指引。我們祈求祂的指示。我們擔任區域會長團的，究竟應如何帶領這一區域？1987年我們首要的努力方針是什麼？這一區域中有許多好領袖，為此我們向天父表示感激。經過多日的討論，沉思和祈禱之後，我們鍾愛的布蘭福會長，在結論時說道：「在黑板上寫下——1987年是參與年。」

弟兄們，這就是我們為亞洲區域獲得的信息。我們必須向前推動事工。我希望我們每個人都能感覺到，自己心中強烈地渴望看到大家的生活蒙福；渴望看到新歸信者在信心和見證上增長；渴望繼續向那些疏離教會的教友，伸出你的手，讓他們知道，他們是大家所需要的；也渴望環抱我們所深深關懷的青年。

1975年間，甘蜜塞會長有一次在大會堂中，向一羣青年領袖演講時說：「弟兄姊妹們，我們教會的教義或基本組織已經沒有改進的餘地。教會的組織是完美的，教義是神所賜的，但是我們可以改進自己，也可以改進我們執行個人職責和配合教會進步的方法。我們鼓勵你們跨大腳步，加速推展事工，意思不是要你們超越本身的能力或智慧，而是要大

家發揮潛力，將神的國度向前推進，使我們在世上每個地方的人類同胞，都能盡快獲得更深厚的益處。」

生活在福音之中，是多麼令人興奮的事啊！當我看到我們偉大的先知，彭基泰福會長，在八十七歲高齡，還領導著教會時，我真的感到自己六十六歲還很年輕。有那麼多要做、要學的事，又有那麼多需要我們幫助的人。可以用的時間實在不夠。

眼前重要的是我們要以這事工為樂事。不必為你不能改變的事情操心。不要期望事事完美。要明智。騰出時間給你的家人。讓其他人分擔職責，使他們因此蒙福。

你們有新的一年——1987。我深信，如果你們將教友聚集起來，召喚他們去服務，則整個支聯會的參與必能增加。更多人將因此獲得祝福，而你們自己也能得到教義和聖約 18: 13-15 中所描述的極大快樂；「對於悔改的靈魂，祂的快樂是多麼的大啊！因此，你們蒙召喚去向這人民呼籲悔改。假如你們辛勤終生，向這人民呼籲悔改，即使只帶領一個靈魂歸向我，同他在我父的國度裏，你們的快樂將是多麼大啊！」

弟兄們，你們正在從事這世上最偉大的事工；那就是協助拯救靈魂。 ■

下期要目預告

你會否遇見「哥利亞」，向你挑戰？！
請看——

總會會長團信息

「家政：每位婦女的良機」為家務事找到更好的動機。

探訪教師信息

不同的種族有著共同的信仰。

南非的聖徒

一位「夫子的門徒」

潘培道長老

聖誕節嘉年華會



今年的聖誕節可算是別具紀念價值。其一是這天的氣溫高達廿多度，炎熱如夏，路上的行人不少穿著短袖衣服，如此天氣，甚是少見。而另一件事便是西環支會籌備已久的嘉年華會在該日舉行。

這個名為「聖誕節共天倫」的節目分兩部份。第一個項目是攤位遊戲，於下午二時在中環遮打道行人專用區舉行，在簡單而隆重的交換紀念錦旗及頒獎儀式後，十一個佈置得彩色繽紛的攤位便正式開放。數百市民守秩序的排列著，不少是一家大小出席，公公婆婆抱著孫兒遊玩，熱鬧非常，至下午五時攤位遊戲結束，市民仍帶著繽紛的換取獎品，帶著大包小包的獎品離去，真是人人有份，皆大歡喜。

第二個項目是晚上七時正於西環科士街臨時遊樂場所舉行的綜合晚會。當晚邀請了佳賓中西區議員黎國頌發紀念品予表演團體後，豐富的表演節目隨即開始。節目內容包括舞獅、國術、粵曲、雜技、夏威夷舞蹈、中西環支會詩歌班及傳教士的聖軸歌唱表演。節目表演至九時完滿結束，感謝天父在該日賜給我們這個特別的天氣，使市民不用穿上厚重的大衣來參加我們的節目，並且能順利完成。 ■

中華民國

還鄉傳教士大會

特別報導

今年的還鄉傳教士大會於元月一日至三日於桃園埔心味全牧場舉行。出席人數，包括小孩在內共有四十一人參加。

在三天二夜的各项活動中，都能讓每位弟兄姊妹藉著交談而彼此了解、熟識。也藉著聆聽台北傳道部陳勇助會長及東台北支聯會第二副會長，仲國強會長的短講

，幫助我們了解對神應有更多信心及每個人的重大使命。烤肉活動中，大家有更進一步的交談機會，同時也測驗我們戶外求生的本領。見證聚會更使我們感受到聖靈的同在。

還鄉傳教士理事會也決定在今年六月前舉行聖誕日的活動及十月中再舉辦大型的活動，請密切注意公佈時間和踴躍參加。

新改組的理事成員如下：

- 理事主席：邱芳源弟兄。
- 副主席兼總幹事：黃新鎮弟兄。
- 副總幹事：周國園姊妹、黃國興弟兄。
- 公共關係理事：李青雲姊妹。
- 文藝康樂理事：林珣吟姐妹。
- 總務理事：許雪秋姐妹。
- 服務理事：王幼萍姐妹。
- 秘書：林美枝姊妹、林佩芬姊妹。

感謝理事同工們的籌畫及還鄉傳教士們的參與，才使這次活動辦得有趣有聲。 ■



埔里分會神學研究所 班員分享之夜

爲了促進教友、慕道友聯誼，埔里分會在二月十四日下午6:50-9:30舉行了神學研究所班員分享之夜。開始時，由王自然會長帶領大家祝福晚餐。餐後，隨即展開一系列表演節目。

首先由胡姐妹擔任詩歌自彈自唱，歌聲清新優美。二位張家姐妹名詠歌頌亦十分悅耳。徐姐妹鋼琴演奏土耳其進行曲，澎湃洶湧。接著胡、羅、吳弟兄們的各人見證，深入心靈，給我們美好的靈性食物，促進靈性滋長。

兩位傳教士迪、韋長老表演西洋相聲，人物打扮，微妙微肖，幽默、詼諧，讓人笑得合不攞嘴。

整個活動在一片歡笑聲中閉幕，給每位弟兄姐妹留下美好的回憶。



內湖分會 教堂 破土典禮

一九八七年二月七日下午二時，台灣東台北交聯會內湖分會舉行了具有歷史意義的興建教堂破土典禮。教會在台灣的發展史上，內湖教堂將是第一座自建式建築物。破土典禮是由內湖分會李駿郎會長主持。交聯會徐位揚會長主領這項儀式，並鼓勵教友們努力做好準備，熱誠奉獻。同時王偉會長、內湖分會副會長林定民、王昌福弟兄及許多教友們也趕往工地，參加此一盛會。

內湖分會新教堂位於今內湖區大湖公園的對面，交通十分便利。教堂是二層樓房，並有地下室。建築面積是330.11（平方公尺），基地面積：1002平方公尺，總樓地板面積：731.65平方公尺。預計以二百四十個日曆天，於十一月初完工。

感謝神的賜福，內湖分會終於能夠興建屬於自己的教堂。目前教友聚會人數約六十人左右，教友們除了心懷感恩外更應盡心奉獻經費及努力，共同促使內湖教堂早日完工，奉獻啟用。內湖分會李駿郎會長主持破土典禮開會儀式，唱開會詩歌。

東台北交聯會徐位揚會長在典禮中演講，徐位揚會長、王偉會長、李駿郎會長共同主持破土儀式。

新春 舞會



“元復始，萬象更新”。元月十日的新春舞會爲東台北交聯會1987年各項活動拉開了序幕。

中國傳統風味的巨幅對聯“春”、“福”彩帶與姊妹們手工製作的炮竹，把會場裝點得清新又典雅；而廳內那對圓眼的籃球架用圖案粉飾

了起來，兩個球框被裝飾成大紅燈籠。溫和的光線灑落一室的暖意，使點綴在桌上的玫瑰花和小點心看起來格外誘人。

弟兄姊妹們服飾端莊高雅，在陳顯生主教風趣的說明舞蹈社交禮儀後，弟兄姊妹們伴著優美的旋律婆娑起

舞，隨著輕快的節奏，手舞足蹈，無不盡興。歡樂的時光難短暫，但卻能留下美好的回憶。

這次活動是由交聯會單身成人所舉辦，參加的弟兄姊妹約一百二十人，地點於金華街教堂的康樂廳。

三十而立——香港篇

南遠東傳道部簡史

1852年8月28日：教會在鹽湖城召集了一個特別會議，會議結果決定召喚施壽、路易古士及郭肯章三位長老前往中國傳道。一八五三年三月八日，這三位傳教士離開三藩市啟程前往中國，並在四月二十七日抵達香港。

他們在香港逗留了四個月，可是却毫無進展，於是他們便決定進入大陸。那時適值太平軍起義，整個中國南部動蕩不安，他們的旅程也因而受阻，同時他們當時既不懂中國語言，也不能找出任何的理由足以使他們繼續留在此地充滿敵意的土地上，於是他們不久便回到香港來，再次努力推行他們的工作，可是他們的信息並不為人所接受，他們惟有在一八五三年下旬重返美國，一八五四年四月十日，在教會的總會會長團頒佈的第十一封公文裏，透露出在中國傳道工作上一事無成，從此派遣傳教士往中國一事便被擱置下來足足有一百年之久。

1920年至1921年：總會十二使徒之一的麥基奧大衛長老和利巴地支聯會會長賈農許作一個環球性的旅行，視察教會的學校和傳道部。

1921年1月9日：麥基奧大衛長老與賈農許會長，抵達中國北平，並在聖靈感召之下，將中國土地奉獻給神。在城中一座花園裏，麥基長老作了奉獻禱告。

1949年7月14日：一九四九年，總會會長團選派高立馬太長老及姊妹，羅拔臣會長及姊妹，和亞基亨利會長及姊妹展開在中國的工作，他們首先到遠廣州，但是當時的局勢非常混亂。使他們認識到不可能在此設立總部，於是在一九四九年七月十日，他們回到香港來，而在十四日的一個莊嚴的儀式中正式成立了傳道部。在返回美國後，高立馬太長老說：「我們走上了衆所週知的太平山頂，這座最高的優美山峯環繞美麗的香港全境，以及與中國大陸接壤的山脈，那裏，我們舉行了一個簡單而隆重的奉獻儀式，我們每個人輪流祈禱。亞基亨利的祈禱，永遠令人難忘，他面對著四億六千五百萬本土的中國人民，全神貫注地祈求神賜給他辦法帶領這人民，使他的許多中國同胞得蒙救恩，兄弟姊妹，這是何等奇妙呢！在四億六千五百萬的同胞中只有一人持有神的聖職，當這位寶貴的中國兄弟感覺到落在他身上的重大責任，而祈求神將救恩帶給他的同胞的時候，我深深地感受到神的聖職的寶貴。」故我們每年舉行的山頂崇拜，是具有深遠歷史意義的聚會，這也是山頂崇拜之起源。

1950年2月25日：兩位傳教士，席德恩和白乃利，首途抵港。他們抵港後的首要工作便是學習困難的中國語

言，可是，他們的進展非常迅速，在是年的十二月三十一日第一次的洗禮儀式中便有三個人受洗，在一年內，傳教士人數增至八人而改信者的總數亦達十七人，可是，不久，由於時局影響，麥基會長下令所有傳教士撤離香港，轉往夏威夷羣島，後來他們被調派至三藩市唐人街為華僑佈道。

1955年5月9日：席德恩被召喚至教會辦事處，並由黎棟茶會長老告訴他日本傳道部將劃分為北遠東傳道部（日本），和南遠東傳道部（香港、台灣、菲律賓等）同時非正式地召喚他為新成立南遠東傳道部會長。次日，他和原姊妹接納了這個召喚。

1955年5月23日：席德恩和原姊妹收到了正式的召喚，指示他們帶領南遠東傳道部。席德恩蒙召為南遠東傳道部第一任會長，率領麥理智、翟新倫、鄭鉅成等八位傳教士於七月七日離開鹽湖城，先後於八月八日及十五日抵達香港，同年十一月十七日在九龍區成立了尖沙嘴及深水埔兩個分會，並於十二月二十日購置了九龍塘歌和老街二號為南遠東傳道部會址。

1955年7月7日：斯密斐亨利約瑟會長及姊妹，席德恩會長及姊妹，以及麥祖利、丁端平、柯樂斯、柏治、翟新倫、麥遜、白禮初、鄭鉅成八位長老一同離開鹽湖城

前赴三藩市，並於同一日從三藩市乘船往日本，七月二十五日便抵達日本的橫濱。在此八位的長老之中，三位被召喚往南遠東傳道部服務，而其他的五位却是往北遠東傳道部服務的，但是當他們在旅途上的時候，斯密會長下令所有八位的傳教士都應該調往南遠東傳道部，席德恩會長及姊妹在八月八日便乘飛機從日本飛抵香港，斯密會長及姊妹和傳教士在十五日到達。

1955年11月17日：南遠東傳道部成立了兩個分會，一個是設在尖沙嘴天文台道十號的尖沙嘴分會，另一個是設在深水埔青山道四三九號的深水埔分會，同年十二月二十日當局亦買下九龍塘歌和老街二號作為傳道部的總部，可是經過了翻新和裝修之後，至一九五八年六月十二日才正式遷入啟用，但是在六月十二日以前，花園的游泳池已經用來作洗禮池之用了，施文兄弟及姊妹便是這個新成立的傳道部的第一對歸信者，他們是在一九五六年四月二十六日在傳道部的洗禮池中受洗。

1956年3月9日：席德恩會長前赴台灣視察，經過與當地的政府官員數次的接觸後，他認為在此傳道可有成功的希望。於是，在同年的六月二日，丁端平、麥遜、基遜、卓德及菲士馬雲四位長老乘西川輪離開香港往台灣。同年七月二十二日，他

們在台北為他們的第一位歸信者金達魯魯姆士兄弟施洗。

1958年12月：傳道部第二副會長赫迪長老組織了台灣北區和南區。常德恩會長帶領此傳道部直至一九五九年九月十五日。

1959年9月15日：泰來羅拔奉派來港擔任南遠東傳道部第二任會長。

1960年7月6日：泰來羅拔組織了台灣中區區會。

1962年9月15日：董以理繼任為南遠東傳道部會長。一九六四年組織香港區會，由陸榮華擔任區會會長。

1965年8月13日：被選派為傳道部的第四任會長，於同年十月十七日，原本的香港區會被劃分為九龍區會（半島），及香港區會（本島），由翟新倫及伍吉慶分別擔任為香港及九龍區會的會長，至一九六六年十一月二十日，陳子榮繼任為香港區會會長。

1965年12月20日：中文摩門經的翻譯始告完成，當時共印行了三千本，十二月二十日起便開始發售。

1965年：新界元朗興建教堂開始動工，至一九六六年的秋天落成。

1967年4月16日：總會會長團的白朗壽副會長將元朗新教堂奉獻與神。

1967年5月11日：香港發生暴亂事件，至夏季時形勢更趨惡化，結果在七月時決定削減在港工作的傳教士人數，從七月十四日至八月二十九日止這段時期內，在香港的三十七位傳教士被調派至台灣、菲律賓、日本、阿拉斯加、加拿大、紐西蘭、和美國等其他地區。因此原

先在港的八十四位傳教士只剩下四十四位，而暴徒的搗亂及放置炸彈的行為一直維持至九月還未止息。

1968年7月4日：赫迪繼任傳道部會長，他曾經在香港及台灣擔任傳教士的工作（一九五六年至一九五九年）。赫迪姊妹亦曾為香港的傳教士（一九五八年至一九六〇年）。當赫迪長老在一九五八年傳道期滿歸國時，當地教友剛好超過一千七百名，但是當他重返香港，擔任傳道部會長時，教友已增至一萬二千名，台灣已分為三個區會，越南亦有三個區會，香港有兩個區會，以及泰國亦有一個區會，同時，在台灣、香港、新加坡，和泰國這四個地區內共有一百一十八位傳教士擔任傳道的工作。

1969年1月1日：南遠東傳道部劃分為香港——台灣傳道部及東南亞傳道部，前者仍由赫迪會長負責，後者則由斯密嘉樂擔任會長。

1970年5月31日：香港區會和九龍區會合併為一個區會，由潘紹達擔任香港區會會長。

1971年1月1日：香港——台灣傳道部劃分為兩個單位，分別成立兩個傳道部。台灣傳道部由翟新倫任會長，香港傳道部（包括越南在內）則繼續由赫迪會長負責。

1971年6月29日：白禮初繼任為香港傳道部會長。

1973年9月25日：官塘新教堂落成，由十二使徒議會洪德榮惠長老主持奉獻儀式。

1974年2月27日：購置建築香港區會中心地盤——阿

文田常盛街石鼓街口。

1974年3月31日：十七位香港教友首次離港前往美國猶他州普羅伏聖殿，履行各種聖殿律例，並參加鹽湖城全球教友大會。

1974年6月18日：教義和聖約中文本出版。

1974年6月28日：選派暑期傳教士，人數增至九十三人之多。

1974年7月4日：麥智理奉派繼任為香港傳道部會長。

1974年9月15日：區國超接任為區會會長。

1975年8月13日：先知甘賓塞會長和奧格萊戈登長老等六位總會兄弟到港主持區域大會，為香港首次有先知來港。

1975年8月14日：總會會長團第二副會長羅慕義墨林會長到港主持第二日地區大會。

1976年4月25日：十二使徒議會奧格萊長老及十二使徒議會助理小松義雄長老到港主持特別教友大會，宣佈香港區會轉為香港支聯會，提名潘紹達為支聯會會長，並劃分各分支會分別屬於支聯會及傳道部，元朗分會，粉嶺分會，沙田分會，調景嶺分會，維多利亞分會這五間分會歸香港傳道部管理。

當日大會與奧格萊長老並提名兩位持有七十員聖職的何秉賢及劉培慶為傳道部第一副會長及第二副會長。

1976年6月13日：在元朗分會舉行香港傳道部教友大會，組織香港區會，提名郭泰民為區會會長，劉觀英為第一副會長，馮景豐為第二副會長及各輔助組織。

1976年6月15日：調景嶺

分會歸入支聯會。

1977年7月5日：傳道部會長任期滿，陳學信繼任，陳學信會長差不多二十年前在香港做傳教士，是第一位中國人做本教會傳教士，也是第一個中國人做傳道部會長。

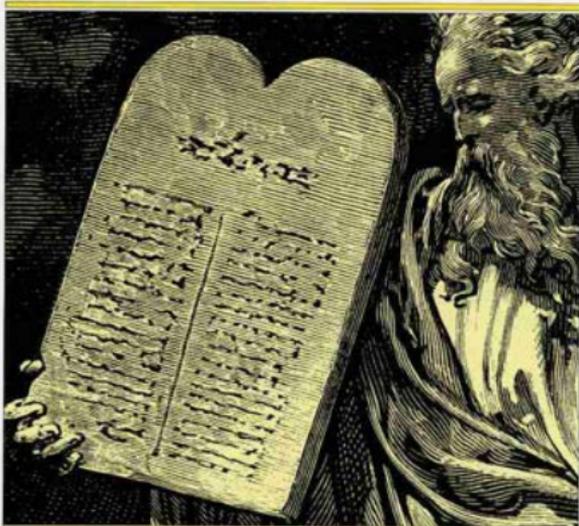
1980年5月29日：奧格萊使徒蒞港主持劃分新支聯會，提名贊助黃松熙為九龍支聯會第一任會長，馬達成為港島支聯會第一任會長。前任的伍吉慶會長及其兩位副會長黃松熙和吳德穆則解職。

1980年7月1日：麥宰賢（Garry P. Mitchell）蒞港繼任為傳道部會長。

1983年7月至1986年7月：是甘樹棠（Brent R. Armstrong）重擔傳道部會長之任期。就在甘樹棠的任期內，香港原有的兩個支聯會（港島與九龍）再度劃分為四個，時為1984年11月10及11日，由十二使徒議會的麥士維尼爾長老偕同亞洲區域行政主管布蘭福威廉長老蒞港主持一項特別教友大會，並提名贊助馬達成為新界支聯會會長；袁國祺為港島支聯會會長及邱維民為北九龍支聯會會長。而原屬於香港傳道部的四個分會（元朗、屯門、粉嶺、沙田）及遠隔一海的澳門分會，亦從此歸併入支聯會管轄地區範圍內，這使甘會長輕鬆多了，他祇專責領導傳道事工，建立神的國度，傳福音給天文的兒女們，歸入他的羊羣中。■

服從的信心

史鐸令珊榮



在 玻利維亞傳教時，我生平首次見到赤貧的情形。看到我所未教導的人生活貧苦，我就開始懷疑神怎能要祂這些兒女繳納什一奉獻，又要讓他們在非工作不可的星期日放下工作。

信託

他們當中許多人一天工作十二小時，一星期做七天，還不能付清各項帳單。我常常在教導十誡和什一奉獻律法時，感到迷惘。怎能期望他們一週工作六天而非七天，以他們百分之九十的收入，養活一家人？

有四個半月之久，我的疑惑未蒙解答。然後，我被調到聖塔克魯斯這個熱帶城市，並有了一位新同伴。赫塔德姊妹有著深色皮膚、黑色短髮、明亮的眼睛、身高在五呎以下。她當傳教士不到一星期，我覺得我要教導她許多有關傳教的事。

我們在一起傳教的第一週期間，教導了一個家庭十誡的課程。夫婦兩人及一個兒子星期天都在他們家的店裏工作。我以前鼓勵過他們來參加星期天的聚會，他們就派另一位不需照顧店裡工作的兒子來參加。他們覺得只能做到派一名家人來教會。

我們請他們致力遵守十誡時，他們就開始提出一些類似的託辭。我知道他們必需為生活奮鬥。我要怎樣向他們解釋，一些祝福是看不到的，不能計算進每月的預算表呢？我感到困惑起來。然後，我的新同伴就開始謙卑地講述他們自己家庭決定服從救命的經過。

赫塔德姊妹的母親是個寡婦，靠他們做些東西，在自家開的商店出售，來撫養四個孩子。星期天是生意最興隆的一天。他們對面是電影院，看電影的人會到他們店裏買些零食。他們也賣大桶裝的炒菜油，顧客總是在星期天來買。

傳教士們教導了這一家人福音並為他們施洗。他們受洗之後的星期天，赫塔德姊妹問她媽媽誰要留在家看店。他被媽媽的回答嚇了一跳，她說：「我們要休業一天。我們現在是主的教會裏的教友，我們要遵守祂的救命。」

赫塔德姊妹提醒媽媽，這樣會錯過最好的生意，可是她的母親堅決要遵守她與主立的約。

他們那個星期天休業，往後的每個星期天也都如此。令赫塔德姊妹驚訝的是，以往在星期天來買油的人，並沒有失去，顧客學會了在其他日子來購買。事實上，他們的營業總額增加了，即使他們只工作六天而非七天。

週復一週，我的同伴重述她的故事許多次。我才漸漸開始了解為何神向祂的兒女要求這麼多。我們運用必要的信心去服從救命時，實際上就是將自己置於能蒙受神祝福的情況下。祂的祝福並不都是可觸摸的，但是祂的確幫助我們克服困難。

我開始留意那些培養信心，使之在生活中成為力量的人，我終於發現有許多這樣的人。在可讓我把，我聽到一名婦女作她什一奉獻的見證。上個月她繳付什一奉獻和付了其他大的開支以後，只剩下百披索（相當於新台幣四十元左右）供作伙食費。她不知道如何過活，可是她有信心，相信主必供給她。

她要去市場看看能買些什麼，在路上不期然遇到她的姪女，她姪女請她陪同去買布。這位婦女就跟著去，並沒有談起她的困境。

她正在等她姪女買布時，有一個人走過身邊叫她：「小姐，你的錢！」

她覺得奇怪，轉過頭去見到那個人指著她的錢包。她低頭一看，看到她的錢包上有一千披索！她沒有見到或聽到有人從她身旁走過。這些錢似乎是變出來的。

那天她的姪女邀她共同午餐，她欣然接受。她的一位姊妹額外給她一袋的蔬菜和馬鈴薯，另一位姊妹也同樣給她很多東西。她在那一個月裡有很多東西吃。

這些榜樣教導我，我不必擔心人們繳納什一奉獻或遵守安息日所要付出的犧牲。我只需幫助我所教導的人培養信心，並將它付諸試驗。他們若能培養出對主的應許有信心，祂就會幫助他們克服任何困難或處境。

我常記起我在玻利維亞所見到的那許多顯示信心力量的榜樣。我從未遇到付了什一奉獻就沒有足夠的錢吃飯的情形。我所遇到的誘惑是更精微的。不過，當我記起首先得服從主的救命對祂的應許有信心，然後才依照信心和犧牲的程度而得到等比的祝福時，我就有了力量。

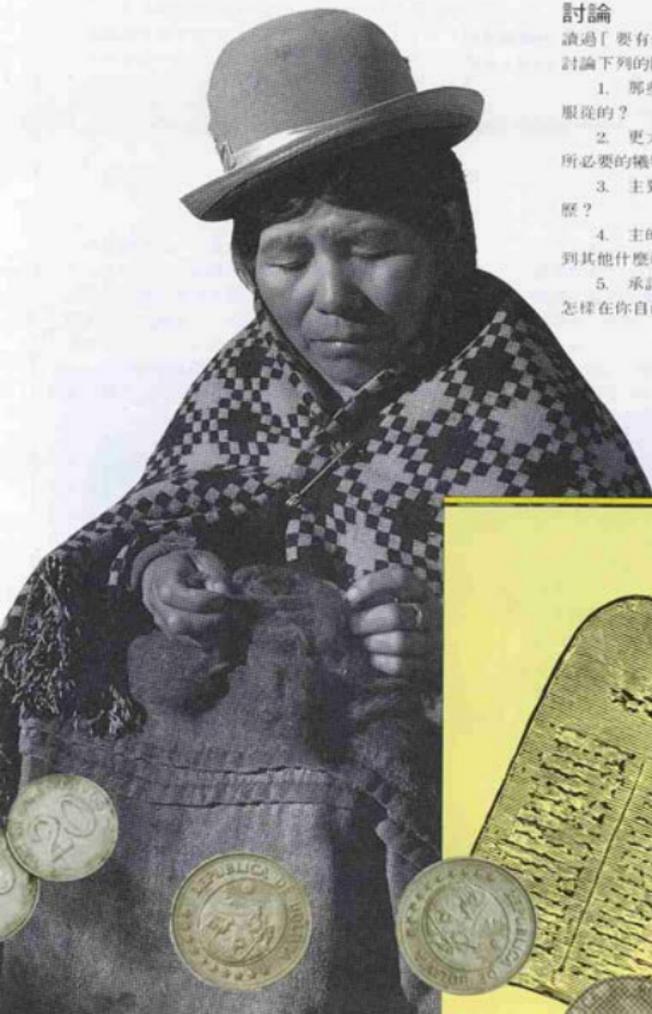
史拜全瑪基是一位自由作家，目前擔任聖烈成夫人婦女會第一副會長。

命 運 的 奇 蹟

討論

讀過「要有信心去服從」一文之後，你也許想考慮或討論下列的問題和意見：

1. 那些誠命或福音原則，對你而言似乎是最難服從的？
2. 更大的信心怎樣能幫助你做到服從這些誠命所必要的犧牲？
3. 主對於服從所給的祝福，你在過去有何經歷？
4. 主的祝福都是可以觸摸得到嗎？我們還接受到其他什麼祝福？
5. 承諾服從往往獲得服從的能力作為酬賞。你怎樣在你自己的生活中試驗這原則？



令我驚奇

荷蘭傑佛利
楊百翰大學校長

有一首我們喜愛的聖詩，開頭是「……使我感到大驚奇。」（聖詩選集第 45 首）。我們思量基督的生平，不禁對祂生活的各方面感到驚奇。我們對於祂前生是偉大的耶和華、天父的代理者、大地的創造者、整個人類家庭的保護者等角色，不勝驚奇。我們對於祂來到世上及祂降生時的環境，也非常驚奇。我們對於祂被懷胎的奇蹟及祂誕生時的貧困，不勝驚奇。

我們驚奇祂竟然在十二歲時，就已經以祂父的事為念。我們驚奇於祂在世間傳教事工的正式揭幕、祂的受洗和屬靈的祝福。

我們驚奇祂每到一個地方，魔鬼的勢力必先祂而到那個地方。這些魔鬼的徒眾從太初起就認識祂。我們得知祂在使跛者行走，瞎子看見，聾者聽見，殘廢者站起身時，是怎樣地趕走和打敗魔鬼的勢力，就使我們大為驚奇。的確，我們所有的人對祂在世的每一個行動、每個時刻，都不勝驚奇——即包括亞當以來，到世界末了每一世代的人。我想到教主的傳教事工，就會請問：「祂是怎麼做到的？」

可是，我最感到驚奇的時刻，是那耶穌背著十字架，舉步維艱的走向髑髏地，被釘在十字架，說道：「父阿，赦免他們；因為他們所作的，他們不曉得。」（路加福音 23：34）

最令我驚奇的，莫過於此。想到祂背負我們所有的罪，又原諒那些把祂釘在十字架上的人，我就不問：「祂是怎麼做到的」，而要問「祂為何要這樣做？」我反省生平所為，再比照祂的慈悲時，終於發覺到我在效法教主上做得不夠多。

對我來說，這是更高層次的驚奇。祂能醫好病人，讓死人活起來，這已足夠令我驚訝了，我只有一些醫治病人的小經驗。我們大家都是主手中較小的器皿，就都見過主的奇蹟在我們生活中、在我們家中，因我們所持有的聖職而使之重視。可是，慈悲呢？寬恕呢？救贖呢？調停呢？這些往往又都是另一回事。

祂怎能在那時刻原諒那些折磨祂的人？在遭受那樣的苦痛，血從每一個毛孔流出來時，祂仍然在為他人着想。這又是祂確實完美的驚人的證據，祂期望我們也如此完美。祂在登山寶訓，尚未闡明我們的目標是「完全」之前，提出最後一項要求，他說所有的人必須「愛你的仇敵，為詛咒你的人祝福，為恨你的人做良好的事，並為輕蔑地使喚你和迫害你的人禱告。」（尼腓三書 12：44）

這是最難做到的事。我寧願被請去叫死人復活、或恢復盲人的視力，或使麻痺的手恢復正常。我寧願做任何別的事，而不願意去愛我的敵人，原諒那傷害我或我兒孫的人，尤其是那些幸災樂禍，以傷害他人之獸性行動為樂事的人。

耶 耶穌基督是世上最純潔而且是最完美的人。祂是全世界從亞當到現在，惟一值得我們崇拜、敬重、頌榮和愛戴的人，然而祂卻遭受迫害、離棄，被人置之死地。儘管遭受這一切，祂還是不溫怒那些迫害祂的人。

我 們始祖亞當和夏娃被逐出伊甸園時，主吩咐他們「必須崇拜我，我的神，並且獻上他們的羊羣的頭生羊，作為對主的供物。」（摩西書 5：5）天使告訴亞當：「這事就是那充滿恩典和真理，父



獨生子的犧牲的樣子。」(摩西書 5:7)

這種犧牲供物，用來不斷地提醒人們，聖子為救贖我們所遭受的屈辱和痛苦。這是要不斷地提醒人們，祂被折磨却不开口，祂像一頭羔羊被牽去屠宰一樣。(見摩西書 14:7)。這是要不斷地提醒人們，每位基督徒在生活中應有的特徵是溫順、慈悲及柔和——還包括寬恕。基於所有這些理由，以及其他更多的原因，那些無瑕無玷、在各方面都完美的頭生羊，從上古以來代代相傳，每年都供作祭物，獻在石頭作的祭壇上，指引我們心向那完美無瑕、偉大的神的羔羊，祂的獨生子、祂的長子。

在我們的福音期，我們領受聖餐——象徵我們供上破碎之心和痛悔之靈。(參閱教約 59:8)我們領受聖餐時，承諾要「常常紀念祂，並遵守祂……的誡命，使[我們]得以常有祂的靈與[我們]同在。」(教約 20:77)

主的犧牲象徵，不論在亞當的時代或在我們的時代，都是為了幫助我們記住，要生活在和平、服從和慈悲之中。這些教儀是要幫助我們記住，要將耶穌基督的福音，表現在我們對彼此的容忍和人性的仁慈上，就像祂在十字架上顯示給我們看的一樣。

可是，許多世紀以來，很少有人將這些教儀運用得當。該隱第一個獻上主不接納的祭物。斯密約瑟先知曾闡述道：「……神已在將祂自己的兒子作為禮物一事中準備了一項犧牲，在適當的時候，神子將被差遣前來預備一條道路，或打開門戶，使人能藉以進入主所在的地方，就是他因不服從而從那裏趕出的地方。……亞伯由於對這贖罪或救贖計畫的信心，向神奉獻了被悅納的祭品，那是羊羣中的頭生羊。該隱奉獻了地上的出產，但沒有被接受，因為他未能在信心中這樣做，他違背了天上的計畫，……不能運用信心

。要救贖人類之罪必須流獨生子之血；因為這就是救贖計畫；沒有流血就沒有赦免；又因制定獻祭是一種象徵，藉此要人類認出神已預備的偉大犧牲；若奉獻與此相反的祭品，則無法運用信心，因為救贖不是用那種方法取得的，而贖罪的力量也不是依照那種方式制訂的；……當然，流對獸的血不能對任何人有益，除非是表示一種式樣，或是一種象徵，或說明神親自要獻上的禮物；而這儀式執行時，必須懷著信心，期待那偉大犧牲的救罪力量。」(舊約學生用本 PMSI 0960CH 創世記——撒母耳記下，第 4 章，(4-4))

在我們這時代裡也有一些人，有點怪誕，他們領受聖餐後回到家，還跟家人爭吵，或說謊作假，或對鄰人生氣。

以色列的先知撒母耳，曾論及獻上犧牲而不尊重該犧牲的意義，是徒勞無功的。以色列王掃羅四顧主的指示，從亞瑪力人那裡擄回「上好的牛羊，要獻給耶和華[他]的神」時，撒母耳非常悲痛地指責道：「耶和華喜悅燔祭和平安祭，宜如喜悅人聽從祂的話呢？聽命勝於獻祭，順從勝於公平的脂油。」(撒母耳記上 15:15, 22)

掃羅獻上祭物，却不了解獻祭的意義。末世聖徒若忠信地參加聖餐聚會，而對人却不能更慈悲、更有耐心、更加寬恕人，那麼就酷似掃羅。他們參與了教儀的整個過程，却不了解這些教儀制訂的目的。那些目的都是為了幫助我們在尋求自己的罪獲得赦免時，能變得聖潔又溫和。

許多年前，塔勒密文長老曾教導：「我們的神是忘卻的神——忘卻，以免我們將祂賜給我們的最大禮物忽視、忘卻、認為不重要。」此禮物指的就是祂獨生子的生命。(塔勒密文，維護正義的十字軍，鹽湖城：書藝社，1966年，第136-137頁)

那麼，我們當如何確保決不致「忽視、玩忽，或忘却」祂賜給我們的最珍貴禮物呢？

我們用以確保的方式，是表現出我們渴望自己的罪獲得赦免，永遠感激那一切禱告中最果敢的禱告：「父阿，赦免他們；因為他們所作的，他們不曉得。」我們也以參與赦免別人罪過的偉業，來確保我們不致忘却那最偉大的恩賜。

「『你們各人的重擔要互相擔當，如此，就完全了基督的律法。』」[保羅這樣吩咐我們]（加拉太書 6：2）……我們有責任履行基督的律法，那就是背起十字架。我必須擔當我弟兄的重擔，不只是他外在的情況（和環境）……嚴謹的說來，是他的罪。承擔那罪的惟一方法，就是寬恕。……寬恕是基督般的受難，這是基督徒有責任擔當的。」（Dietrich Bonhoeffer，門徒的代價，第 2 版，紐約：麥米倫，1959 年，第 100 頁）

的確基督說「父阿，赦免他們」，其理由是因為祂即使處在那可怖的時刻，仍知道這乃是祂歷經全永恆以來，要傳達給世人的信息。祂來到世上將寬恕帶給人類家族，並不是不顧世人的不公平、獸性、殘忍和不服從，準確地說，正是由於這些原因，如果祂忘了。那麼，整個救世計畫就會落空任何人在順利的日子裏，都會愉快、有耐性、寬恕別人。可是基督徒無論何時何日，都得愉快、有耐性、寬恕別人。

在你的生活中，可能碰到有人或許需要你寬恕？在你家中，你的家人，你的鄰居，可曾有人做了對你不公平、不仁慈、或不是基督徒該做的事？我們所有的人都犯了這類的罪，因此，必然有些人仍需要你的寬恕。

請莫問受傷受害者應當為冒犯者承擔寬恕的重擔，這樣是否公平。也請莫問為何「公道」不要求以牙還

牙。不，不論你做什麼，請不要要求公道。你我都知道，我們所追求的慈悲——那也是我们應當樂意給予別人的。

我們可否看出，不願讓別人得到我們自己也迫切需要得到的，是多麼可悲的嘲弄？或許，最高尚、最神聖、最純潔的行為，就是面對不仁慈和不公平時，你還能說你要更實在地「愛你的仇敵，為诅咒你的人祝福，為恨你的人做良好的事，並為輕蔑地使喚你和迫害你的人禱告。」這就是邁向完全所必經的途徑。

一位可敬的蘇格蘭牧師曾寫道：

「不願寬恕鄰人的，沒有一個能夠相信神願意、想要寬恕他……若神對那恨他弟兄的人說：『我原諒你』，若這句話傳到這人耳中（當然這是不可能的），對他有何意義呢？這人對這句話會作何解釋？豈不是說『你可以繼續恨別人，我不在乎。人家嚴重地冒犯了你，你恨他是對的』嗎？」

「無疑地，神會將所有的錯誤和冒犯列入考慮：可是冒犯越重，激起的積口也越多，也就有更多理由……令恨人者應當[寬恕，以便]從他[憤恨]的深淵得到解救。」（麥當諾喬治文選，路易斯編，紐約：麥克米倫，1947 年，第 67 頁）

我記得幾年前在鹽湖城飛機場，見到了感人的一幕。在那特別的一天，我下飛機走進航空站。眼前顯然有一位傳教士返鄉，因為機場擠滿了一大羣看來是這位傳教士的親朋的人。

我想看看誰是他的至親。有一位父親模樣的人，穿著笨拙、有點不入時的西裝，顯得很自在。他像是個莊稼漢，古銅色的皮膚，粗大的雙手長了厚繭。他的白襯衫有點磨損，大概只有在星期天才穿。

有一位母親模樣的人，相當瘦，看來是一生辛勞工作過來的。她手中捏着一條手帕——我想那原本是



基督醫治瞎子，他信於巧桑麻世所罕見之靈藥。

美的哀歌

粗糙的手帕，可是如今卻像是衛生紙。這條手帕被遺忘了，只有返鄉傳教士的母親才能瞭解這種心緒。

三個弟弟妹妹到處跑來跑去，多半已忘了親人這事。

我從他們身旁，朝著航空站的前廳走去。那時正是「這是我們生活中特別的一幕。留下來觀賞」這是我止步，走到那羣人的後面觀看。此時乘坐下飛機。

我開始推測這歡迎的人羣中，誰會是第一位衝出的人。看看那位母親的手帕，我相信可能就是

在那裡，看到那位返鄉傳教士開始走下飛機的。我從那羣人興奮的呼叫聲，猜出一定是他。他不僅是軍醫隊長，潔淨、英俊、挺拔而高大。無庸置疑，他已經了解父母為他的傳教道所付出的犧牲，這不僅是道地的傳教士。返鄉前他去理了髮，西裝潔白了但很乾淨，仍然遵照母親一再的叮嚀，穿那件破舊的雨衣禦寒。

他走到梯階下，朝著機場大樓走來，於是，確實地等不及了。並不是那位母親，也不是哪一個至不至是站在近旁的女朋友。而是父親。那位父親，有點憨厚、沈靜、古銅膚色的大漢，擠過航空站職員，奔去將他的兒子一把抱入懷裡。

這位傳教士大約有六呎二吋高，可是這位魁梧的父親一把舉起他，抱著很久很久。他只是抱著兒子不放手。兒子將手提箱丟下，也雙手擁抱父親，於是彼此緊緊地擁抱。似乎整個永恆都已靜止，在這樣的時刻，鹽湖城機場成為整個宇宙的中心。整個世界由於敬重這神聖的一刻，而安靜下來。

然後，我想到永恆的父親在注視著他的兒子出去。他出於本不必付的犧牲，負擔他自己的費用，於是花掉了他一生積蓄的每一項去施與。在那個時刻，真不難想像天父為何帶著感動的心情的

對能聽到的人說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」也可以想像得到，得勝歸來的人子說道：「成了，父阿，我將我的靈魂交在你手裏。」

即使以我有限的想像力，我也可以了解到那在天上父子相聚的情形。我祈禱你我也都有像那樣的相聚。我祈求主的調停，祈求寬恕，祈求仁慈，祈求為了要充分享有這樣的時刻，我們所必須培養的基督徒式的成長和基督徒的品德。

即使像我這樣一個充滿自大、罪過、不容忍和無耐性的人，還是有機會，這事真令我驚奇。然而，如果我正確地聽從了「福音」，就的確有機會——對你、我以及每位願意保持希望，一直努力，允許別人也有這同樣特權的人，都是如此。

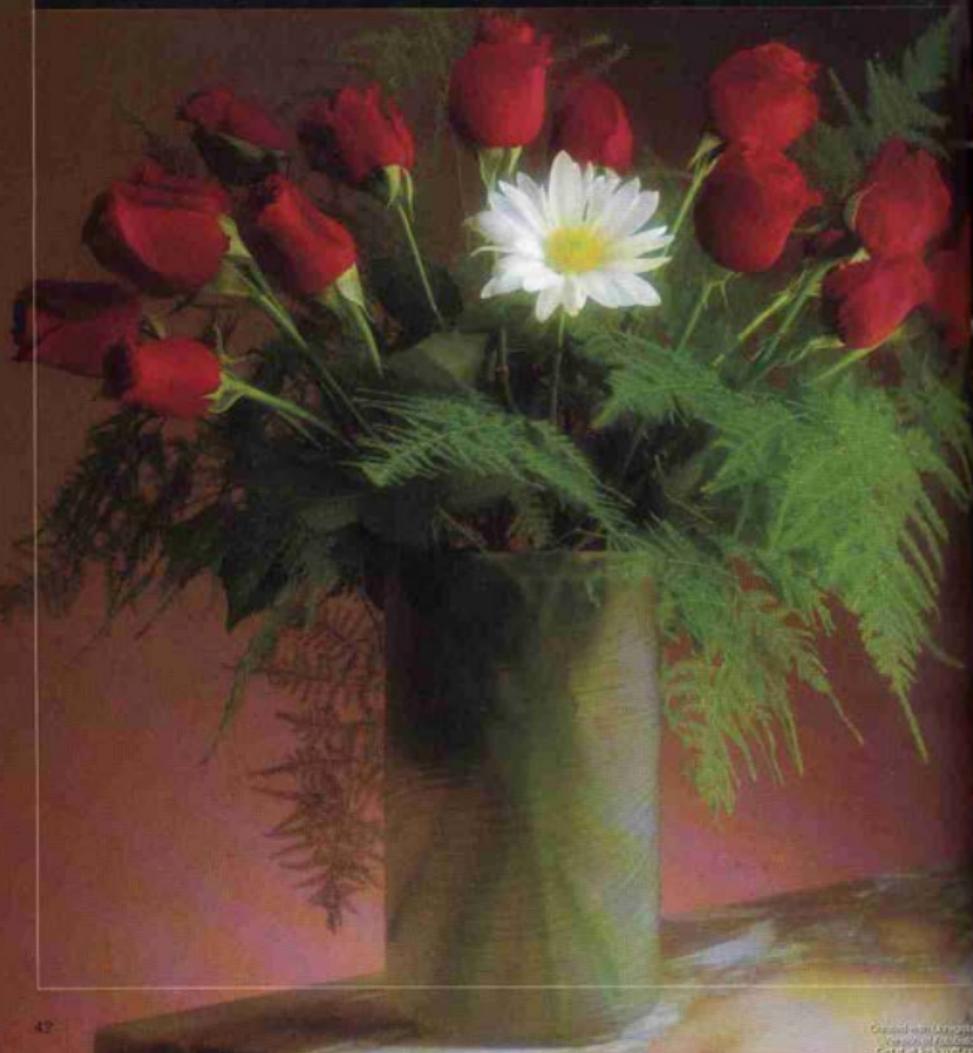
我在奇怪祂居然離開天上寶座，
下降人間拯救軟弱和無知的我……
十字架上血肉是為清償我罪債！
這樣偉大愛心犧牲，我豈能忘懷？
使我永遠接近主，使我永遠歌頌，
直到祂重歸寶座2我虔誠跪拜……
啊，這事太神奇，真正太神奇！
(聖詩第45首)

奉耶穌基督的聖名，阿們。

(取自對鹽湖聖殿工作人員演講詞，1985年11月24日)

特有的美

「耶和華不像人看人，人是看外貌，耶和華是看內心。」（撒母耳記上 16：7）



主 教

海爾斯羅拔
總主教



我們通常看見主教負起行政管理上的任務，聖餐聚會時坐在台上，是支會主領聖職的職員；不過，我們或許不知道他與我們每一位的個人關係。

我們的主教要拜訪和照顧寡孀、窮人、病人以及在家中或醫院中智力上有病的人。主教也會聆聽我們許多人的困難，幫助我們解決問題，他知道今生的逆境和考驗是要使我們堅強，並發展我們的信心和自由選擇權。

主教是誰呢？他的召喚、職責、責任為何呢？我們和主教的個人關係應該如何呢？

主教的鑰權和職責

我們若先了解主教在被召喚、被按立、被選派來服務時所持的鑰權，我們就能更加了解我們和他的關係。（這同一信息通常也適用於整個教會的分會會長。）

亞倫聖職會長

主教的職責和召喚，對耶穌基督末世聖徒教會的每位教友都很重要。然而，主教身為亞倫聖職會長一職，對年輕男女而言有著特殊的意義。主教都清楚他們的首要責任，是照顧亞倫聖職青年，和支會中的女青年。

「主教團是這（亞倫）聖職的會長團，並且持有這聖職的權鑰亦即權柄。」（教約 107：15）

「還有做亞倫聖職的會長者的職責是統領四十八個祭司，與他們共同舉行議會，照聖約中所賜給的那樣，把他們的職位的職責教給他們

「這會長就是一個主教；因為這是這聖職的職責之一。」（教約 107：87-88）。

主教除了是亞倫聖職會長以外，還有其他四種職責。

主領大祭司

「主教是其支會的主管職員，……其支會教友就受其領導。……

「……他的地位在他同仁們的心目中，應被視為神聖的。……

「……一般的主教付出他一切的時間和努力，以造福他所領導的人。主教不應力求做他支會所有必須做的工作。」（福音教義，第 173、176 頁）

我們應該尊重主教、聽從他的忠告。主教需要我們支持他管理教會事務，並以友誼、愛心與支會教友交誼。

公眾法官

「也作以色列的法官，處理教會的事，如同見証按照律法在他面前提出那樣，依照見証，藉著他從教會裏長老們中所揀選的或將要揀選的副主教們的幫助

，審判犯罪者。

「這是那……主教的職責。

「他就這樣作法官，即在錫安的居民當中……的公眾法官……。」（教約 107：72-74）

主教任公眾法官的職責，不僅僅是要聽取我們認罪，決定對我們所犯罪行應採取的行動。如果我們願意聽從主教，他就成為我們的顧問。他能幫助我們悔改、棄絕罪行，好使我們對自己感覺較好些，也使我們在聖靈的面前能有合適的感覺，聖靈將引導我們、安慰我們。最後，一旦我們克服了罪行，主就會寬恕我們。

照顧貧困者——福利服務

「並且主教……也要在附近地區……旅行……尋求貧困者，並藉著使富者有和驕傲者謙卑，去供應貧困者的需要。」（教約 84：112）。

「主已在教義和聖約中特別述及：主教被賦予所有的權力和責任去照顧貧弱者。……沒有任何其他人被授予這種職責和責任，沒有任何其他人被賦予此項事工所需要的權能和職權。……

「據主所言，本教會唯一被授權、唯一可自由決定如何照顧窮人者乃是主教。……不管他請多少人幫忙，他仍是全權處理者。（羅慕義墨林引述小克拉克路實的話，「主教在福利服務計劃中的任務」1977年11月，旌旗）

屬世事務

「主教的職位是執行一切屬世事宜。」（教約 107：68）

主教負責管理支會的財政、紀錄、財產。

主教收取支會教友的什一奉獻和捐獻。每年年底，我們要到主教那兒，去做什一奉獻年終結算，並表明自己是否繳付十足的什一奉獻。我們樂意繳付什一奉獻，就是靈性上承諾願意奉行主誠命的名証。

我們個人與主教的關係

我從經驗中體會到，我們個人與主教的關係往往就能充分代表我們個人與主的關係。主教在我們生活上所扮演的角色，就是教師——忠告者或顧問。我們

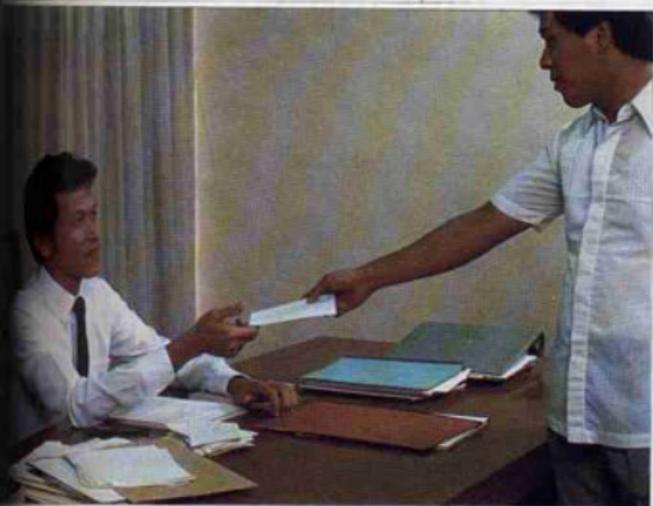
認為，只有在我們有困難、或者做錯事時，才到主教那兒去。然而，與主教面談，也可以重溫我們對未來年的計畫；能幫助我們在主教面前作承諾，以努力達成計劃，以便去傳教或準備好自己獲得聖靈的恩賜。

3. 偶爾邀請主教參加你們的定額組會議和上課程。我與年輕人最有績效的交往，有些是在他們預先準備好問題，上課時與我一起討論的時候。雖然主教特別被指派每週日要與祭司定額組開會，他仍可以偶爾抽

空與其他人開會的。

4. 在你準備好與主教談你的生活目標時，就要與他約定時間面談。不要害怕對主教說出你不想讓別人知道的目標，還有你擔心的事。見主教之前，先與父母談談也有益。你父母在你的永恆計劃上也佔一席重要地位。你若和父母溝通有困難，務必請主教幫助你和父母打開溝通之道。

5. 參與教導、洗禮、或鼓勵朋友活躍。你一生中所能做到最重要傳道事工，就是作你朋友的好榜樣。把較不活躍的教友或非教友朋友介紹給主教。讓他們去感受主教特別的關愛之情。主教團



如何能幫助主教，改善你與他的關係呢？建議

每在每週日向主教問好。能高興的打招呼讓主教知道你一切都安好，就是你能給主教的最好禮物。事實上，單單是週日出席聚會，就己能讓主教知道他自己及他的感覺如何。

邀請主教來參加你們年輕人的某些活動。我記得當我擔任主教時，曾去參加一次露營，竟然在車廂後座上，車行到某處，有人拍了一張我熟睡的醜態照片，還含著一朵野花。我自己的兒子也參與了計劃。脫下深色莊重的西服，我和年輕人就能打成一片。主教要是知道你們多麼樂於在一起，他就會撥時間參加你們的特別活動

青年委員會可以幫助你想出一些方法，帶領這樣的朋友更接近主，使他們也能在生活上體驗聖靈的恩賜。生命中，再沒有比分享福音予人更大的喜樂了。

在我擔任主教時，與年輕人有良好的個人關係，是在彼此信任、打開溝通管道之際。比方說，我想出一種方法，邀年青人與我共同決定他們參與主理聖餐的配稱程度。我們討論，聖餐乃是神聖的教儀，亞倫聖職持有入必須配稱才能主理聖餐。我沒有把誰才配稱參與的重擔全放在主教肩，我要每位執事、教師或祭司在他們自覺不配稱時，到我面前來，讓我知道。接著我們就共同解決他們的難題，免得愈變愈大。我們因而有了良好的關係，是建立在信任上。

另有一個例子是女青年的。每位女青年到達十六足歲生日時，我們會一起檢討她們對約會的觀念和看法。然後，我們會看看她的永恆目標，鼓勵她和父母

主教會幫助你、引導你、傾聽你說話、保持你的信心、加強你和的關係，而主也是你的朋友。



主的召喚，對耶穌基督末世聖徒教會的每位教友都很重要。然而，主教身為亞倫聖職會長一職，對年輕男女而言，有著特殊的意義。主教都清楚他們的首要責任，是照顧亞倫聖職青年和支會中的女青年。



討論這些目標，並在約會時牢記這些目標。幾個年頭過去後，一些女青年告訴我，牢記「十六歲美好的主教面談」、以及她們對自己與主所作、要達成永恆目標的承諾，是怎樣地幫助了她們。

我現在還想告訴你們另外一件事。我曾三次擔任主教，而每一次都各有不同！不僅因為年齡和生活狀況帶來不同的背景和經驗，而且每次支會個人或全支會也都有不同的需要。

有時候，我需要表示同情和憐憫心。有時候，我必須嚴峻果決。有些支會需要財務上的協助，有些需要整頓組織，有些則僅需要友誼。但是，我體認到一點——主教是神所召喚，要在任期內解決該支會的特別需要。

主教也是如同這樣的在幫助個人。他會幫助你、引導你、傾聽你說的話、保持你的信心、加強你和主的關係，而主也是你的朋友。主教可能只需要使你恢復信心，提醒你記住你的目標和應許；要新穎、研讀經文、遵守誡命、為他人服務、增強你的見證。

然而，他是你的朋友、顧問、法官，他或許需要叫你悔改；就如同主命令我們悔改，提醒我們罪的後果一樣。主教如此做，乃是因為他愛你，因為他要你克服你的困難。那是愛的舉動，是處理萬事的機會。一旦到主教那兒找他，就不要拒絕他的忠告。主會指示他、指引他，他必能幫助你找到你所需要的答案。

主說過：「接受我所任命的人的忠告。」「……不要再反抗我的聲音。」（教約 108：1-2）

是的，主教很忙。他有家庭、有職業，需要他料理，還有支會的事。他必須幫助人們解決許多問題。不過，千萬記住：他愛你、要幫助你成就永恆的目標。

我擔任主教時，得到極大的喜樂，尤其在和本教會這麼優秀的青年相處時更是如此。你們是明日的領袖，將來某一天會成為主教或主教的妻子。願主祝福你們準備好那天的到來。誠如聖詩所言：「堂堂華貴青年啊，往前闖，往前闖，往前闖。」（聖詩選集，第 25 首） ■

向善

伊爾斯·理查

不久以前，我向我的一個女兒提起我們祖先的一個靈性的經驗。她聽了之後問我說：「為什麼教會早期的聖徒靈性的經驗特別豐富，而今日的聖徒卻少有？我們不是也應該有像他們一樣的經驗嗎？」或許你也想過同樣的問題吧！大部份的教友一生中，總有一個時候想過這件事。我要向你們作見證，在我們的生活中的確有不少靈性經驗發生，這些經驗對我們有很大的益處。我也希望你們都能明瞭，這些靈性經驗有它睿智的目的，在我們的生活中佔有舉足輕重的地位。

當然，我只能依據我個人的經驗來探討這個問題。即使我引用別人的經驗，那也不過是我個人的見解。但是，我相信，每個人一生的經驗大同小異，我的一生在很多方面和你們的也雷同。我也相信人一生的經驗，其意義遠超過我們所能理解的範圍。

我要向你們見證，靈性的經驗千真萬確。每個人都有機會蒙得。假若我們自己能夠保持配稱，獲得這類的經驗，必能在我們心中產生足夠的力量改變我們的生活，同時對於真理的理解力也會大為增加。屬靈的事物有它特定的領域。事實上，屬靈的領域非常廣闊。我們心靈所感受到的，大都是屬於靈性的範圍。相反地，屬世方面的事物，由於受到時間及空間的限制，不過是這大領域中的一小部份，我們的靈體駐紮在我們身體裡面，也就因為這神聖的本質蘊藏在我們身體內，所以我們能夠感受到一切屬靈的事物。

我們經常能夠覺察到邪惡的念頭

也許因為邪惡給我們的感覺特別強烈，我們的靈體是很容易覺察到它的存在。我深信每個人一生當中都會感受過邪惡的存在。我們經常可以感受到周遭的人心中存有邪惡的思想或不真的意圖。

年輕時，我曾在美國海軍服役。在我離家到基地報到之前。祖母曾提醒我，主的靈不會跟我到充滿邪惡的地方去。事實上，由於軍中職務的關係，我必須時常處在一羣心中充滿邪惡念頭的人們當中。我發覺我們的靈的確會排斥邪惡——除非我們對邪惡習以為常，與之同流合污而失去了對邪惡的覺察性。

我們也能夠感受到良善的事物，只因為它不像邪惡的事物那樣一樣具有震憾力。所以我們往往忽略到它的存在。然而，事實上良善的事物不但強而有力，而且能勝過邪惡的力量。凡是良善的就是神聖的。它為耶穌基督作見證。我們的靈可以在很多方面感受到良善的存在——孩童天真無邪的愛、母親經年累月的獻身於家庭。當我們覺得被人接受、為人所愛時，我們會有非常溫馨的感覺。我們做人誠實不欺，內心就覺得坦然無慮。每當我們蒙得別人的寬恕時，豈不是有如釋重負的感覺嗎？寬恕是神聖的，而悔改是福音的基本原則。悔改赦罪我們，使我們與善良優美的事物和諧。我們對耶穌基督以及永恒真理的見證，也必定因悔改而更堅強。

我們也能感受到良善的事物，只因為它不像邪惡的事物那樣具有震撼力，所以我們往往忽略了它的存在。然而，事實上良善的事物不但強而有力，而且能勝過邪惡的力量。

對真理的見證

我年輕時覺得見證知道摩門經的真實性，就是這類的靈性經驗。這事發生在第二次世界大戰期間。當時，我還是個沒什麼經驗的水兵。他們派我到位於華盛頓特區的安納科斯塔提亞海軍航空基地服役。

在那裡當兵，平常都很忙碌。但是，到了大戰的尾聲，我們一連好幾個星期都沒有任何任務，非常悠閒。後來，我被指派到一棟很大的建築物內，看管裡面的設備。平時，整棟大樓的電源都關閉，只留下一個插座，供製圖桌角落上的一盞小檯燈使用，房子裏面還有一張硬板凳給我坐。整棟大樓除了這盞檯燈發出的微光外，其餘的地方一片漆黑。

頭幾天，我把門打開讓外面的光照進來。然後坐在門邊那張舊椅子上，怡然自得。但是，沒多久，我就感到無聊起來。

雖然，我是在教會中長大，我的父母也一直諄諄善誘教導我福音，但是，我始終未曾將摩門經從頭到尾看過一遍。有一天，當我又坐在那張椅子上打發時間時，突然有一個念頭，決定趁這個機會把摩門經看完。因此，那天下午我回到宿舍後，把那本軍人專用的袖珍本摩門經拿過來。我走進那建築物裏面，打開桌上的小檯燈，開始研讀摩門經。我還記得當我看到第一句話時，內心所感受到的震撼，「我，尼腓，因有良好的父母……」（尼腓一書1:1）

我內心充滿極大的渴慕

就這樣，日復一日坐在那兒仔細研讀摩門經中的每一句話。由於從小在教會及父母親的薰陶下長大，能認出真理及良善的事物。因此，當我讀到先知們的

見證時，內心充滿了很好的感覺。感受到以前所未曾感受到的。最後，當我讀到摩羅乃的忠告時，內心充滿極強烈的渴望，願意遵照他所勸告的去嘗試。我記得當時我把門關了起來，將自己關在這種大建築物中。雙腳跪在冰冷的水泥地板上，前額靠著那張老舊的硬木頭椅子，我告訴主，我相信摩羅乃所說的話，祈求祂加強我的信心，使我的信心成為確切的知識。

我永遠忘不了做完這個禱告後內心的感覺。從那次以後，我也有好幾次類似的感覺。我感到有一股來自上方的力量，臨到我身上，充滿我整個身體。這股力量環繞著我，非常平靜；確實，它的力量遠超過人所能形容。我感到它非常的潔白、甜美，就像尼腓所說的生命樹上的果子一樣（見尼腓一書8:15）。這種感覺充滿我整個心靈，而且持續了好幾天之久。它不像邪惡的力量那樣，在你心中產生極大的震撼力，而是一種非常甜美、平靜的感覺。我確實知道那本經文記載的都是真實的。

我們每一個人都能

像這樣的見證，這種來自靈的證實，是我們每一個人都能獲得的，無論生於那個時代或那個地方。我們並不一定要先當騙子才能夠知道摩門經是真實的或福音是真實的。不過我們却需要靈性上的認知。我們不應該對於靈性方面的經驗有所畏懼或敬而遠之。相反地，我們應當積極尋求這樣的經驗。因為我們都接受過聖靈的恩賜，因此我們都能夠獲得靈性的經驗。但是，我們必須生活配稱，願意付出代價。因為，我們所談論的這種豐富的靈性經驗，決不可能不勞而獲。必需有堅定的目標、強烈的渴求、極大的決心去

我們每天都在善惡之間作抉擇。

我無論是有心或無意，我們都將自己的前程操縱在自己手裏。如果我們不選擇邁向良善之道，我們就選擇走上歧路了。

過正義的生活。充份謙抑自己，懷有崇高的期望，才能獲得。

喔！我多麼希望能夠像我偉大的父親一樣，當他在教導耶穌基督的福音時，總是充滿著最純潔的靈智。我多麼希望能夠像我曾祖父一樣，在靈性上非常敏銳，得見天使，並且與神交談。每當我努力過著最完善的生活時，我也能夠像他們一樣感受到這些事。我們也能夠像那親特的兄弟，摩羅乃、尼腓、保羅、斯密約瑟、我的父親及我的曾祖父一樣，開啓天幕。這是令人充滿喜悅、永難忘懷的豐滿靈性經驗。

我兒子出生前我就已經見到他

好幾年前的一個晚上，我和內人坐在我們家的遊戲室中。那時，孩子們都已上床睡覺，我們正期待著另一個小嬰兒的來臨。內人挺著大肚子坐在桌子旁。我們輕聲細語地交談著，我們都相信孩子一定會在那天晚上出生。燈光微弱，我們夫妻倆深深感覺到彼此的愛以及我們對這即將出世的孩子的愛。我記得當時我望著內人——她坐在搖椅上輕輕地搖，閉著雙眼，那雙蒼白的手撫著她的大肚子。房間裏那種甜美的氣氛愈來愈濃厚，可以很強烈地感覺到。我對她說：「妳有沒有感覺到這種溫馨的氣息？」她回答說：「有。」

我說：「妳可知，這一個一定是男孩。」

她回答道：「我知道，一定是個男孩。」

然後，我感到天幕開啓了，我见到了我的兒子就站在離我內人坐的那個椅子不到幾呎的地方等著。他長得很高而且很健壯，我甚至覺得他好像比我們這個房間還要高、還要大，好像這整個房間都容納不下

他。他的人生看起來充滿仁慈、耐心與愛心，並且極有能力似的。

我問：「妳有沒有看到他就站在妳旁邊？」

再一次，房中充滿和諧、親密的美好感覺。她望著我，唇邊露出微笑，充滿自信地說：「我不需要看見他，我知道他就在那兒。」

親愛的弟兄姊妹們，靈性經驗是千真萬確的，祈禱應當是一種靈性經驗。神應許我們，只要藉著禱告必能獲得啓示。噢！在我們每天的生活當中，來來往往，無論是作決定、交朋友、戀愛、夫妻相處、為人父母等等，都非常需要來自帷幕那端的幫助。

我們並不孤單

我和內人經常為了瞭解教養孩子之道，尋求靈的證實，一起跪下來祈禱。我們的呼求總是蒙得天父的重聽——有時我們心中的感覺會有變化，有時是溫和的建議及洞察，有時像是異象一樣讓我們得知孩子們生活的種種情形。身為父母，我們深知需要安慰及鼓勵，我們也的確獲得了這些——不只一次，而是一而再、再而三。

斯密約瑟——醫生

我見證，主非常渴望在我們生命中協助我們。祂所賜給我們的靈性力量，遠超過我們所能想像。聖職是一種權柄，即屬神的大能，是為世人的福祉而運用的。當先知斯密約瑟在俄亥俄州治療一位姐妹的手臂之後，有些人懷疑她的手臂能好多久。因為他們認為她的手臂只是表面好了，實際上並沒有真正被治療。但是，斯密約瑟告訴這些人，她的手臂已經完全復

原，就像另一隻沒有受傷的手臂一樣。聖職的力量確實存在，但是我們需要勇氣運用這項靈性的力量。我們不應該只站在一旁，為那求我們施助的病人禱告而已。我們應該運用聖職和靈性的權能。

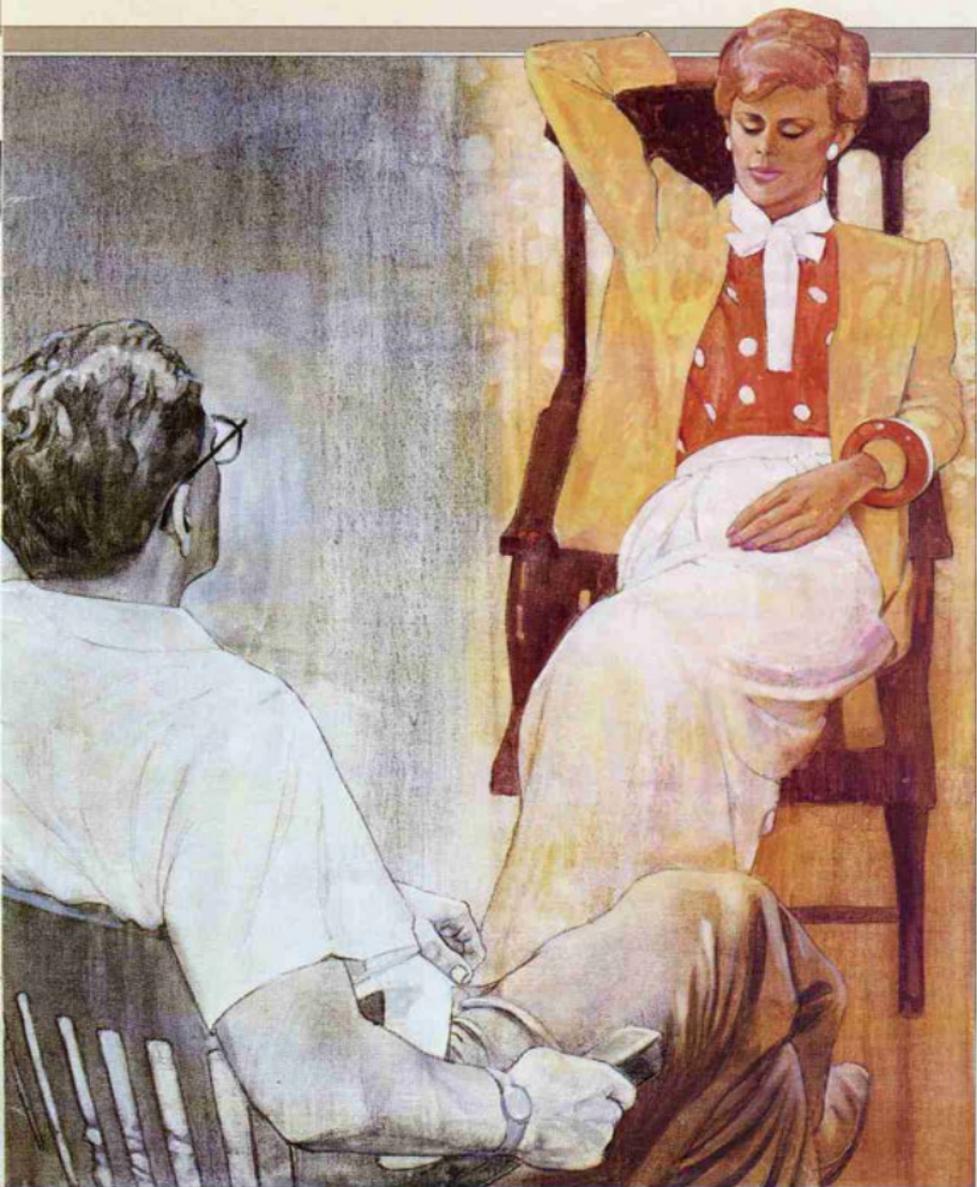
我們必須保持配稱才能蒙得靈性經驗。事實上，我們每天、每個時刻，若不是在接受善美事物的影響，就是在接受邪惡事物的影響。我們每天都在善惡之間作抉擇。無論是有心或無意，我們將自己的前程操縱在自己手裏。如果我們不選擇邁向良善之道，我們就選擇走上歧途了。我們不可能站在原地不動。這也是為何主說，凡不站在祂這邊的就是與祂敵對。

所以，這樣看來，我的女兒會問我，我們這個時代不是也應該和先驅者的時代一樣，擁有同樣的靈性經驗嗎？她所真正關心的是我們的靈性狀況。主所賜的每項誡命都是在指導我們靈性成長。分享、服務、愛人如己、體貼、不自私、博愛、誠實、貞潔——這些都能產生靈性方面的成果。遵守智慧語、繳付什一奉獻、恪守禁食的律法、經常禱告——能作到這些，我們就更加容易讓主的靈流入我們心中。

當我們在各方面都準備好了去參加聚會時，就能夠散發出靈性力量，也能由其他教友那裡獲得靈性力量。當我們虔誠地研讀經文時，我們能夠超越時空的限制，由那些先賢先哲的見證及經驗當中，學到許多寶貴的教訓。當我們能夠配稱接受各項教儀，並且在主的聖聖殿中立下誓約後，我們就能夠直接獲得靈性的保障、力量與安慰。但是，我們必須自動自發去做這些事，因這些事不會惡白臨到我們身上。我們的先驅者過著充滿靈性的生活，蒙得了許多美好的靈性經驗。我們也同樣能做到。 ■

取自 1985 年 7 月 23 日在楊百翰大學的祈禱會演講稿

當我們坐在一起，沉浸於和諧而甜蜜的美好感覺時，我們看到並感受到我們那即將出生的孩子的靈。



是的，我是個 末世聖徒



斯基莫大衛

1 1973年夏天，東南亞的戰事仍在進行，美國空軍派我到泰國的一個基地去。那天要離開妻子和兩個幼小孩子，是我有生以來最難的一件事。只有父親給我的祝福所得到的保證，才使我有勇氣轉身走

向那架等待我的飛機。父親在那祝福中應許我「不會被迫涉及任何非法的活動」，使我能「保持潔淨回到家人身邊。」

在菲律賓的叢林求生學校接受幾天訓練之後，我

就到泰國，在一個轟炸機隊當導航員和武器系統官。我立下決心，要把任務做好，使這一年過得越快越好。

在我抵達的那天晚上，其他隊員達成他們的轟炸任務飛回來；很快地我就被邀請一起去慶祝他們平安歸來。我心中有些擔憂地進屋去，會見今後十二個月將暫充我的「家人」的那些人。慶祝會變得熱烈起來。我禮貌地拒絕了一杯酒精飲料，喝了汽水，並且盡量在這嘈喧嚷的音樂和層層香烟的烟幕之下，靜悄悄的與人談話，作為避題。

當我被介紹給其他人認識時，終於還是得站在酒吧台旁，跟隊長在一起，他是一名上校。我頸子被他手臂一攔，就像是一名被俘的難童，只好聽他講述有關飛機、勇敢的冒險、以及過往的同志等故事。

不久發出了一個信號，所有的人都集合在吧檯的四周。音響關掉了，室內一片寂靜。每天例行的一項傳統就要進行了。每個人都被斟上一小杯極強烈的酒，一顆萊姆和些許的鹽。當酒料送到我旁邊時，我就儘量以輕鬆的口吻輕聲說：「不用了，謝謝你，我喜歡這杯不含酒的飲料。」

「但是，這是隊上的傳統。」那個人說。

我胸中思潮起伏：「爲什麼我會遇到這難題？爲什麼在這整個部隊面前？爲什麼就在這第一個晚上？」我盡量表現出很有自信地解釋說我不喝酒，但是可以喝汽水。

說了以後，室內就更寂靜了，然後隊長的手臂在我頸子上勒緊了些。「少尉，」他說道：「我命令你喝這杯酒。若是要我給你倒酒，你還是得喝。」

我在想如果堅持下去，會是個什麼樣的局面。我盤算著後果，想到向上禱作一個不愉快的拜會，請求換到另一隊去。我再次自問這問題：「爲什麼我會遇到這難題呢？」哦，我多麼希望此刻身在海洋另一端，八千裡外的家中！然後我記起父親在一週前給我的應許。在那等我回話的寂靜中，我鼓起一切的勇氣說：「長官，很抱歉，我不喝酒。」

空氣像是充滿了電，氣氛十分緊張。我全心全意祈禱：「天父啊，幫我度過今晚。」

上校向後靠著，用眼睛衡量著我，然後回答說：「你要喝下這杯……。」

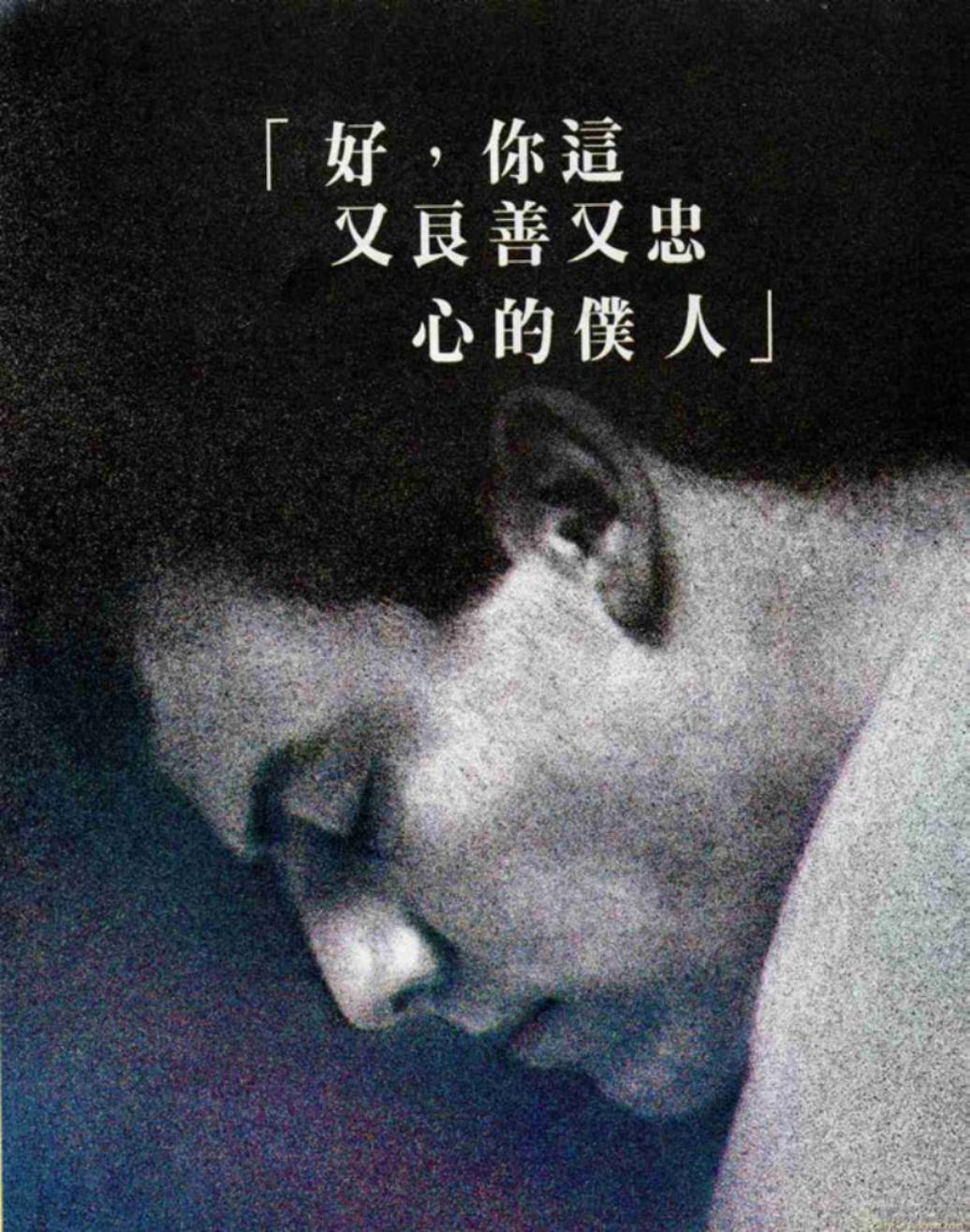
我祈禱著。

然後他補充說：「……除非你是個末世聖徒。」我心靈充滿何等的安慰！當然是個摩門。我怎麼不早點說出來呢？我是羞於說出不喝酒的理由嗎？難道我不相信神在她的智慧中賜與這樣一條救命嗎？我回答說：「是的，我是個摩門。」

他再一次問我，以確定我不是隨便冒充摩門。然後，他說：「給這人一杯不含酒的飲料。」

那天晚上回去作祈禱時，我感謝天父讓我在離家這麼遙遠的地方學到這個教訓。我感謝他，讓世上有位父親得到靈感來祝福他的兒子。我很感謝，因爲如今大家都知道我的信念，今後的十二個月裡，全隊的人都會確保我信守自己的承諾。我很感謝，在某處有別的末世聖徒不怕讓上校知道爲何他要過潔淨的生活。也就在那時，我自己許下諾言，決不再遲疑說：「我是個末世聖徒。」 ■

「好，你這
又良善又忠
心的僕人」



阿斯達伊尼

那是一次特別的傳教士大會；我們的傳道部會長任期屆滿，最後一次與我們分享他的見解。

他離別在即，我們心中不覺戚然。他非常努力遵行主的旨意，這些年來已使他飽經滄桑；儘管他已有些疲憊，說起話來仍是充滿確信和熱誠。

他在演講中告訴我們一個故事，那個故事後來有許多次促使我反省我在教會裏的服務。他說有一次從烏拉圭沙爾托市的教友大會回來，他就在想，自己是否已做到主所期望他做的一切。

他這樣沉思時，突然覺得彷彿主把一隻手放在他的肩上對他說：「我兒，你已經做了我吩咐你去做的一切；安心的回家吧，你一直很忠信，我喜悅你的辛勤工作。」這帶給她極大的寬慰和喜樂，因他一直擔心著他在神前處於什麼樣的地位。

他停了一下之後說：「最好的傳教士不是擁有最多洗禮人數的，或講了最多傳教課程的，或了解最多教義的；最好的傳教士乃是那些在傳教期滿時，覺得彷彿主把她的一隻手放在他們肩上說：『我兒，你已經做了我吩咐你去做的一切；我喜悅你辛勤的工作。』」

數週後，我們舉行了另一次傳教士大會，這次是跟新任的傳道部會長郭克勤長老召開的。他在面談中告訴我，他覺得我有好的靈性，神期望我做更多。他也說，他知道我可以多做一些，成為更好的傳教士。

我對他的話，和前任傳道部會長留下來的話，深深思考。找尋求聖靈的啟迪，並告訴主，我要在剩下的傳教期間努力工作，帶領人們歸向祂。我致力於完成神交託給我的傳教任務。我努力工作。即使如此，我在傳教即將屆滿時，還沒有感覺到前任傳道部會長所感受到的：神證實我的工作蒙悅納。

我繼續努力工作，並在傳教的最後一天——我們的準備日——和我的同伴給一個很特別的年輕家庭施洗。

我回到在蒙提維多的傳道之家以後，郭會長跟我作最後一次面談。我們一起禱告之後，他問我有沒有什麼事想跟他討論的。

我想到了這事，但是決定不要談起我想得到主證實我的工作蒙悅納，免得加重他的負擔。然後，他彷彿看得出我的心思，就直視著我的眼睛說：「阿赫斯達長老，主的靈告訴我，主因你辛勤工作而喜悅你，我覺得你回家後可以得到證實。我感覺到這事正困擾著你。」

我含著熱淚告訴他，這事的確一直在困擾著我，不過現在我可以高高興興的回家，因為我知道主喜悅我的傳教工作。一種內在的平安自心中湧起，證實的確是如此。

自從那天以後，已過了許多年，我也將這些經驗告訴別人很多次，好使他們可以了解，我們的工作能夠得到主的認可。我相信，有這種感覺可以讓我們檢討我們的工作，判斷我們是否做得對，可糾正我們的錯誤，因而在我們一生中保持進步。

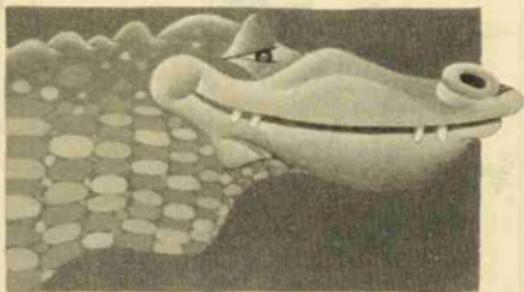
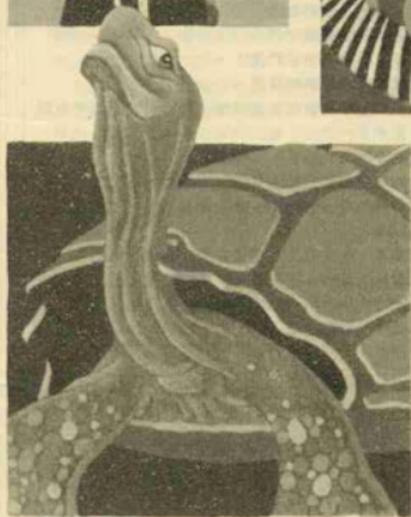
或許保羅也感受到類似這樣的感覺，他說：「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。」

「從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的，主到了那日要賜給我的。」（提摩太後書4：7-8）

願我們的生活方式都配獲得主對我們說：「好，你這又良善又忠心的僕人；你在不多的事上有忠心我要把許多事派你管理。」（馬太福音25：21） ■



兒
童
欄



一九八七年四月

復活節

分享時間

指

示：這份復活節節目可由你的家庭演出。把節目的各角色分派給家人，並把每個人的名字寫在各角色旁邊的空欄。圖片部分可指派給年幼的孩子。小孩子在演出他們的角色時，可加上自製的剪貼圖片，來配合節目中圖片。（圖片：(1)枝椏上面含苞待放——開花，(2)球莖——鬱金香，(3)蛋——鳥，(4)繭——蝴蝶，(5)空墳——耶穌。）若做得到，就把整個節目影印給每個人一份。詩歌可由大家唱，或有些部分詩歌獨唱。若沒有音樂，或許可請你們支會圖書室管理員幫助你們。

聖詩：「耶穌復活了」（與我同唱，F-17）

敘述員：復活的故事是一個愛的故事。天父非常愛我們，所以派祂的獨生子來世上救贖我們的罪。耶穌愛天父；祂願意服從天父。耶穌也愛我們每個人。祂犧牲了生命，好使我們在做錯了事時，經由悔改得到寬恕。

敘述員：「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的」（約翰福音15：13）。

敘述員：耶穌死後復活，這就是說祂以前活着，現在也活着。我們不十分了解耶穌怎麼能再活起來，所以，我們認為那是奇蹟。我們四周有許多奇蹟幫助我們了解耶穌復活的奇蹟。

敘述員：冬天漫長而昏暗：

花兒、種子都在睡覺了。

等待陽光喚醒它們。

春天的溫暖使它們復生，

就像復活故事的見證。

一件奇妙的事在春天發生——鳥兒唱歌，草兒也綠了，

世界因生命的應許而甦醒，

大地恢復完美的面目。

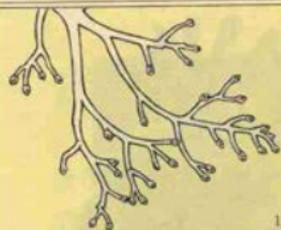
聖詩：「大自然的復活故事」（與我同唱，F-16）。

圖片：小小的棕色花蕾在樹上開成花朵。

圖片：深埋入土的乾球莖再度開花。

圖片：巢內的一顆小蛋孵成一隻小鳥。

圖片：隱藏在葉子底下的一粒灰繭，飛出一隻美麗的蝴蝶。



1



2



3



4



5

的 見 證

基理翰派特

敘述員：這些微小的奇蹟幫助我們了解那最偉大的奇蹟——復活。耶穌從墳墓起來在復活節那天，墳墓的石塊已被移開。

圖片：「他不在這裏……已經復活了」（馬太福音28：6）。

敘述員：許多人在耶穌復活後看見祂。不過，我們不必看到祂，就能知道祂活着。我們遵守誠命、記住耶穌時，就感到很好。那種好的感覺就是見證的開頭。

敘述員：「對耶穌有見證就是接納耶穌基督的神聖使命，完全接受祂的福音，做祂的工。」（彭雅泰編，1982年7月，聖徒之聲，第96頁。）

敘述員：人們的心靈在沉睡。

世上沒有屬靈的光。

最後諸天終於敞開，

福音之光喚醒世人。

這是復活的榮耀見證。

一件奇妙的事在一個春天發生，

那時斯密約瑟見到父和子。

世界甦醒了，聖職重回世上，

豐滿的福音復興了。

敘述員：斯密約瑟告訴我們關於他見到的異象：「我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的兒子。聽他說！」（無價珍珠，斯密約瑟的寫作2：17）

詩歌：「完全的信心」（與我同唱，B-16）。

敘述員：我們是蒙祝福的、有福音在我們的時代復興。我們多學習耶穌的教訓，我們的見證就會增長。

小孩：我知道耶穌活著，祂愛我。

小孩：知道斯密約瑟是一位先知；福音由於他而復興起來。

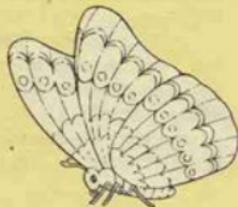
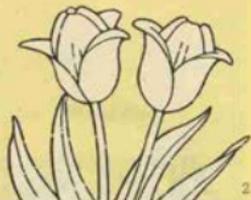
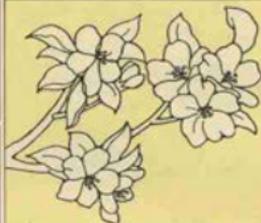
小孩：我知道我遵守誠命就會快樂。

小孩：我知道我的天父活著，祂愛我。

聖詩：「我知道天父活著」（與我同唱，B-39）。

因為我活著，
你們也要活著

（約翰福音14：19）



眼淚與

哈佛生攝

西絲又在哭了。她不想哭，可是，兩行眼淚卻不聽管束地從臉頰兩邊流下來。自從去年冬天爸爸去世以來，她每次單獨一個人的時候，幾乎都在哭。

今天她從那間很小的先驅者教堂回來後，就爬上乾草房裏去。今天是復活節的前一個星期天，她在兒童會裏上的課程講到復活。尼爾遜姊妹提醒班上小朋友說，我們心愛的人去世以後，他們會再活過來，將來有一天我們會跟他們再住在一起，知道了這件事，我們會感到很安慰的。西絲知道尼爾遜姊妹是特別對她說的，也儘量說得體貼，可是她的老師那裏了解呢！她想我現在就需要爸爸，光想復活的事有什麼用？

西絲跟爸爸很接近。爸爸總是說她很特別。他稱她為「從天上降下來給我的小天使」。洪水滾下她的面頰，她哭著：「噢！爸爸！你為什麼得死呢？我怎麼能再快樂起來呢？」

她正這樣想時，突然聽到他哥哥喬沙噯的聲音，他從穀倉門口叫她：「西絲！西絲！你在這裏嗎？」

「喬，我就下來。」西絲慢慢的說，同時把眼淚擦乾，開始爬下來。

喬站在樓梯下面，把她扶下樓梯，舉起來轉了一圈，然後輕輕地放下來。「西絲，有什麼事嗎？」他高大的身子彎下來，注視著她紅紅的

眼睛說：「乾草房裏又下雨了嗎？」

西絲回了他一個淺笑，握著他的手一起走出穀倉。她愛喬。他溫柔有禮，像爸爸一樣。西絲知道她了解他的憂傷和孤單。她很想知道他是否也想念著爸爸。她以前沒有這樣想過。喬總是看起來非常堅強，對每件事都很有自信。



水仙花



「轟，」她突然停下來，說：「爸爸不在了，你覺得難過孤單的時候，都做些什麼？」

喬慢慢的走到一棵樹旁坐下。西絲坐在他旁邊。有一會兒，他沒說話，好像在觀察爸爸

和西絲去年春天種的水仙花似的。然後他抬頭注視著小妹的眼睛，溫和地說：「西絲，想念爸爸是很自然的，或許我們輩子都會想。不過，我在受傷的時候，就去忙著做一些能便爸爸高興的

事。你看，我知道將來有一天我會再見到爸爸；我想達成爸爸一向對我的期望。就這樣使我不去想憂傷的事，而去想到再見到爸爸時，要使他以我為榮那些快樂的事。」

他站起來走向一堆木柴，西絲想著喬剛才說的話。她知道她想爸爸的時候只會哭，爸爸若知道這事，一定會悲傷。或許試試喬的辦法，對她也會有效的。她皺起眉頭，用心想著要做些什麼事，來使爸爸高興並以她為榮。

不一會兒西絲就站起來，跑去追上她哥哥。她捧了一大把引火木柴，問道：「喬，你想我們今天下午帶一些水仙花去給哈丁姊妹好嗎？我注意到她今天沒來教會。所以，她也許歡迎人家拜訪她一下。我們也可以帶一些好吃的糖蛋餅乾去！」

喬很快的向她微笑，輕輕地擁抱她一下，點點頭說：「這是很久以來我所聽到最好的主意。」

後來，西絲摘取水仙花時，發現自己正在想著爸爸，很久以來這是第一次展現微笑。她幾乎也可以見到爸爸正在向她微笑！

經文人物



竹籤玩偶



紙袋玩偶

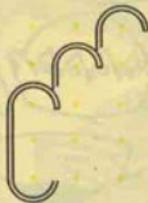


法蘭絨版圖片

在 講述許多經文故事時，這個人像圖可以代表經文中的任何一個婦女，例如利百加、撒拉和以利沙伯。將這張人像圖貼在薄的紙板上，塗顏色，剪下來，然後按照說明，做成竹籤玩偶、紙袋玩偶，或法蘭絨版圖片。多做幾個，將頭髮和衣服着上不同顏色。本雜誌將來還會刊出另一個經文人像，敬請期待。



神 秘 圖 畫



讀

每句話，判定這句話對或錯。然後從星號的地方開始畫線，要依照正確答案的說明從一點連到另一點畫線。如果你每次都選到正確的答案，你就會畫出一張很重要的圖畫。

1. 斯密約瑟讀了馬太福音之後，就決定去祈禱，求問要加入那一個教會。（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:11）

對：向右移三點

錯：向左移三點

2. 斯密約瑟得到指示，可以加入任何一個他思想入的教會（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:19）

對：向上移一點

錯：向左下斜角移兩點

3. 斯密約瑟獲得第一次異象時，是十四歲。（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:23）

對：向下移兩點

錯：向左移兩點

4. 斯密約瑟得到一個堅強的見證，是有關天父和耶穌的真實存在和神聖性，這個見證他從來沒有否認過。（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:25）

對：向右移三點

錯：向下移兩點

5. 斯密約瑟在摩羅乃第一次向他顯現的那個晚上，忘記祈禱。（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:29-30）

對：移到右下一點

錯：向右上斜角移兩點

6. 斯密約瑟的房間在摩羅乃來的時候很暗。（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:32）

對：向下移兩點

錯：向上移兩點

7. 摩羅乃告訴斯密約瑟說，他是語亞派來教導斯密約瑟的。（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:33）

對：向下移一點

錯：向左下斜角移兩點

8. 摩羅乃告訴斯密約瑟，關於包含着福音的一些金頁片。（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:34）

對：向下移兩點

錯：向上移兩點

9. 摩羅乃引用舊約聖經裡的預言。（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:36-40）

對：向上移兩點

錯：向左下斜角移兩點

10. 摩門經是從金頁片翻譯過來的。（參閱無價珍珠，斯密約瑟的寫作 2:66-67）

對：向左移三點

錯：向右移一點

（編者注意：此神秘圖畫的答案應排印在同一頁底下。答案如下：）

神秘圖畫：(1)錯，(2)錯，(3)對，(4)對，(5)錯，(6)錯，(7)錯，(8)對，(9)對，(10)對。

畫臉譜

從左邊的圖案中選擇你喜歡的眼睛、鼻子、嘴巴等畫在這些臉的圖形中，或者也可以照你自己的意思來畫。然後，再加頂帽子！

培善朵娜露

